省府減 聯邦加 稅反增

就業保險金降15仙 退休金供款增40仙

【多倫多訊】雖然聯邦政府就業保險金出現巨額盈餘，財政部長馬田表示，加拿大人不要想政府會將這筆錢退還給他們，因為政府這樣做只會便宜了公司及最富有的人，不公平。

馬田同時亦對改革黨要求退還剩餘就業保險金的呼籲提出攻擊。馬田說，改革黨的建議是有選擇性的，不是一個負責任的財政政策。

周二馬田在安省倫敦市發表國內經濟報告時會宣布調降就業保險金供款，每百元受保薪金調降十五仙，至二點四元，自明年一月一日起生效。

在調降就業保險金供款的同時，聯邦政府亦將調升加拿大退休金的供款金額，調幅為每百元受保薪金四十仙，亦自明年一月一日起生效。

加拿大精算師協會的邁爾‧諾頓指出，由於就業保險金供款每百元只降十五仙，而加拿大退休金每百元調升四十仙，故自明年一月一日起加拿大人的荷包又將再瘦一圈。

就業保險金的降幅換算成實際數字，加拿大工作人士平均每年可省下五十八元五角，但加拿大退休金的升幅卻使加拿大工作人士每年平均又多繳一百一十六元一角的退休金供款。

政府精算師曾經表示，聯邦政府只需要一百至一百五十億元的就業保險金盈餘就足以應付任何的失業情況。目前聯邦政府歷年累積的就業保險金盈餘已達二百一十億元。

【多倫多訊】雖然總理克里靖及財長馬田一直聲稱聯邦自由黨政府過去幾年來一直在減稅，人民稅負已減輕，希望藉此消除目前正風起雲湧的減稅呼聲，但多倫多道明銀行最近公布的一份報告卻得出相反的結論。

報告指出，由於聯邦政府的稅捐不斷增加，同時抵消了各省減稅效果，因此今年加拿大人的稅負已創新高。

道明銀行報告說，在個人向聯邦政府繳交的稅項方面，過去五年來不斷地增加，至今年第二季已達個人總收入百分之廿五的比例。

一九九三年自由黨初執政時，個人向聯邦政府繳交稅項只佔個人總收入的百分之廿二。

如果計入商業界向聯邦政府繳交的稅項，其總金額估全國總收入的百分之卅八。

報告也指出，雖然省部份的稅項近年來已不再增加，有些省份甚至降低，但由於聯邦個人所得稅增加，民眾自省府減稅省下的錢完全又被聯邦政府搜刮走。

財長馬田下周在宣布國內經濟報告時，不會宣布任何減稅措施。他只會宣布減少就業保險金供款，每一百元受保薪金少扣十五仙，至二點四元。

雖然目前聯邦政府就業基金歷年累積盈餘高達二百一十億元，但據道銀指出，這其實並不完全是得自於就業保險的盈餘，絕大部份是得自於聯邦個人所得稅的超收。

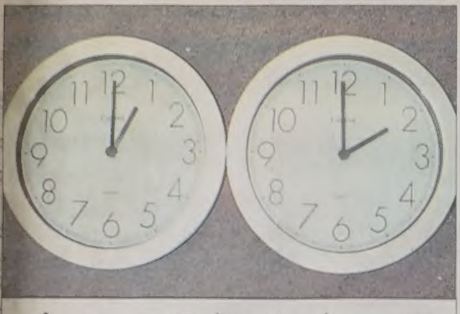
道銀報告警告，除非聯邦政府斷然採取大幅減稅措施，否則加拿大人的聯邦個人所得稅今後仍會繼續增長。

道明銀行呼籲，聯邦政府不但應該降低加拿大人的所得稅率，稅階級距也應修改，以免加薪被不隨通脹調整的稅階吃掉。

道明銀行指出，只要聯邦政府願意，它可以很輕鬆地減稅及依通脹調整稅階並行。

許多經濟學家也都同意此一說法。道明銀行估計，聯邦政府今年預算盈餘可達六十億元，明年更可達一百億元。因此聯邦政府今年減稅五十億元是辦得到的。

道明銀行建議聯邦政府可以立刻實施稅階照通脹調整，取消對年收入超過六萬五千元者所加徵的百分之五所得稅附加稅，降低個人所得稅率一個百分點。



周日時鐘撥慢一小時

【加通社訊】加拿大在這個世紀的最後一個萬聖節將比往年來得長，因為本週日凌晨兩點時，全國絕大部份地區的時間將恢復到標準時間，撥慢一小時，使那些幽靈與惡鬼額外獲得一個小時裝神弄鬼的時間。

週六晚上或週日早晨請記得調整家中的時鐘，否則等到週一上班時，忘了調時間的上班族將會發現自己比其他人都早一個小時到辦公室。

安全團體也建議民眾趁著調整時鐘的機會，順便檢查家中各項警報裝置的電池，以確保那些像是煙霧偵測器和一氧化碳偵測器仍能正常運作。

沙斯卡其旺省是全國唯一例外不調查時間的省份。渥太華的「國家研究議會」物理學家道格拉斯在提到沙省省民時說：「他們是一群辛苦工作的人們，得比大家提早起床。」

在安省，依法酒吧必須在凌晨兩點打烊，不過當指針指向兩點整的同時，時間又將會回到一點，因此酒客們也多掙到一個小時飲酒作樂的機會。

道格拉斯表示，日光節約時間始自一九一八年，當時是為了適應第一次世界大戰的需要，讓工人們提早到工廠工作，以增進產量。不過在一戰結束後，許多工人希望能繼續保有在傍晚多出一個小時的時光，終於使日光節約時間標準化。

今年努內維特區將加入曼尼托巴和沙斯卡其旺省的中央時區陣營，不過沙斯卡其旺省只是這個時區的暫時會員。在今年四月份將時間調快一小時以後，沙省因為沒有跟著調整，因此時區也從中央時區變為山地時區。因此十月底全國大部份地區民眾在享受多一個小時的好處時，沙省又會從山地時區變回中央時區。

↑聯邦政府昨天宣布與加拿大公務員聯盟就同工同酬補發薪金問題達成協議。圖為加拿大公務員聯盟主席戴瑞爾‧邊思開香檳酒慶祝，向副主席妮可‧杜美閣的情形。（加通社）

讀者調查出爐 國郵慶祝

【本報綜合報導】加拿大報業徬徨以待的「讀者率調查」昨天一俟公佈，便引起了兩極反響。《國家郵報》香檳四溢，報社上下舉杯歡慶；《環球郵報》悶忿不已，報社執行長連稱「數據不可信」。

「報章讀者數據庫」（NADBank）昨天發表了今年的「讀者率調查」。調查結果顯示，今年加拿大整體報章讀者率（readership）與去年相比，沒有很大變化，四十個都市報章市場仍保持穩定態勢，全國大約有百分之六十的成年人閱讀一份日報。

但在英文日報最集中的多倫多市，報章讀者率卻降了四個百分點。目前多倫多有《多倫多星報》、《多倫多太陽報》、《環球郵報》、和《國家郵報》。後兩者為全國性日報。

除《國家郵報》外，多倫多其餘三大日報讀者率均呈降勢。《多倫多星報》仍然維持全國行量最大日報的地位，但讀者率從去年的百分之卅六點二下降至今年的百分之卅二點七。《多倫多太陽報》的讀者率從去年的百分之二十點八下降至今年的百分之十九點八。《環球郵報》的讀者率從去年的百分之十四點二降至今年的百分之十點二。

《國家郵報》於去年十月創刊，今年其週一至週五的日報擁有百分之八點二的讀者率。其前身《金融郵報》的讀者率僅為百分之五。

由於《環球郵報》和《國家郵報》的「決一死戰」競爭關係，報業和傳媒都非常關注這次調查結果中的兩報比較。在全國十六個主要報章市場，《環球郵報》的每天讀者為八十四萬四千人，讀者率為百分之六點四，《國家郵報》的每天讀者為八十一萬人，讀者率為百分之六點二。在多倫多，《環球郵報》的每天讀者為卅六萬六千人，《國家郵報》為廿九萬五千人。

《國家郵報》一時成了今年報章讀者率調查的最大贏家。昨天《國家郵報》報社內一片歡慶聲，報社上下紛紛開香檳酒來慶賀一年的業績。報業巨擘「薩通公司」總裁兼《國家郵報》發行人巴比克說：「在一年即將過去的時候，我們終於以這份出色的報紙在全國讀者率中佔有重要一席。」

巴比克說，《國家郵報》的業績表明，「人們已經決定給予我們一個機會，閱讀我們（的報紙）」。

《環球郵報》發行人兼執行長克勞利則表示，不能相信調查結果。他特別對調查所顯示的多倫多讀者率下降耿耿於懷，他說：「在多倫多市場出現如此（讀者率）全線下降，這根本是無稽之談。」

克羅雷表示，由於出現了一份新報紙（《國家郵報》），再加上四家報紙全力以赴登廣告作推銷，讀者率應該上升才是。

「報章讀者數據庫」於今年一月至五月進行「報章讀者率調查」，在加拿大四十個城市共訪問了三萬一千人，所問的問題是「在過去的一天，您閱讀了哪種日報？」

小啟

本報今日取消D組，內容併入C組，特此敬告。

世界日報敬啟

未消毒蘋果汁 可能含大腸菌

【多倫多電】安省東部地區的衛生官員提醒民眾，須對蘋果汁提高警覺。衛生官員表示，未經消毒的蘋果汁中可能藏有令人致命的大腸桿菌病毒，民眾應避免飲用。

據安省Haliburton-Kawartha-Pine-Ridge地區衛生單位，負責環境衛生主管安妮‧亞歷山大表示，奧克拉荷瑪州日前傳出有六人在飲用未經消毒的蘋果汁後，病情嚴重，其中五名是兒童。

衛生單位發出的警告，威脅到安省製造蘋果汁的果農，他們剛好在今年碰到十多年來難得一見的大豐收。含酒精的蘋果飲料，由於製造方法全然不同於普通蘋果汁，因而不會暗藏大腸桿菌。

亞歷山大表示，時下正是人們喜歡享用蘋果汁的時候，天氣帶著一絲涼意，家家戶戶忙著清掃院裡的落葉，工作之餘，沒有什麼飲料比蘋果汁更受歡迎了。但亞歷山大強調，倘若蘋果汁未經消毒，對健康可造成很大傷害，因而民眾不應為了享口腹之慾而冒險。

亞歷山大表示，她最擔憂的是人們在家中使用果汁機榨取蘋果汁飲用，或是果農自行製造，沿街叫賣之類的蘋果汁。但許多果農仍然出售未經消毒過的蘋果汁，他們強調果汁的製造絕對安全，他們同時還認為，煮沸的果汁容易造成沈澱現象。

同工同酬補薪達協議

【加通社渥太華電】聯邦政府昨天與加拿大公務員聯盟就聯邦公務員同工同酬補薪事達成協議，聯邦政府對廿多萬名公務員將發放卅六億元的欠薪。國庫局長羅畢雅表示：「我們仍然堅持同工同酬原則。薪酬平等將成為我們薪酬制度之一個組成部份。」她說將修訂公務員薪酬法例，使有關問題更為清晰明確。

聯邦官員與加拿大公務員聯盟（PSA）本星期一便開始討論落實法院裁決給予公務員補薪的具體辦法。其中一項決定是：現職公務員可以在四到六個月之內獲發放補薪，但已退休公務員則要等候較長時期。估計為數約二十萬的女公務員，每人因此可獲補薪約一萬八千元，至於具體金額則視職位以至年資而定。

工會首次向加拿大人權專員公署（CHRC）提出公務員同工同酬問題是在一九八三年，而其間屬於在野黨的自由黨表示「贊成同工同酬」，但實際上卻反對裁判庭一切有利於公務員的裁決，並不斷提出上訴。直至上星期，聯邦法庭要求聯邦政府停止反抗人權裁判庭的裁決，並迅速支付所應付的款項。

12歲小女孩被性攻擊 手法與士市強暴相似

【加通社多倫多電】一名十二歲的小女孩，昨天早晨與全家人都在家中睡覺時，遭一名闖入的男子施予性攻擊。本案做案手法與先前頻頻發生的士嘉堡睡房強暴案，十分雷同。

多倫多警方表示，嫌犯是從受害人家中未鎖的陽台門潛入她家，當時女孩家人全都在熟睡中，父母的睡房就在受害人的隔壁，但色膽包天的歹徒仍進入小女孩的臥房，強暴了她。受害人居住的公寓坐落在艾格林頓街（Eglinton）與密德蘭街（Midland）交界區內的吉爾德路（Gilder）。

警方目前正在尋找年約三十五歲的嫌犯，鬍子看來像有數天未刮，頭戴一頂黑色帽子，身穿恤衫及牛仔褲，以及白色跑鞋。

華洪
想方便 又好吃
冷凍食品
我們專為您提供各種
去超市找「華洪」
暢銷各大超市、餐館
50 Silver Star Blvd., #204, Scar.
Tel: (416)298-3664 Fax: (905)707-3411

王庭寶
DANIEL WONG
註冊會計師及投資顧問
資深投資顧問市場評論員
開戶熱線
905-707-5181
Email: wongd7@tdbank.ca
道明恒利證券
TD EVERGREEN WEALTH MANAGEMENT
500 Highway #7 East, 2nd Floor
Richmond Hill, Ontario L4B 1J1

紅葉 食品公司
akaba
AKABA FINE FOODS LTD.
家中享受飲茶的風味，紅葉為您製作各種麵食、鍋貼、餃子、小籠包、蔥油餅、上海麵……等，歡迎批發零售
550 HWY. 7 EAST #102
時代廣場（即將開幕）
63 Silver Star Blvd. Unit C-16
Scarborough, Ont. M1V 5E5
Tel: (416)299-0758

互聯網新產品
徵合伙人
互聯網廣告服務商是一種將大量廣告、高智力遊戲和高利益獎勵系統融于一體的廣告載體，該產品已呈報加拿大國家專利局申請專利保護。
需投30萬加元，包括申請在美國那斯達克(NASDAQ)股票市場上市費用。
現徵求2～3位投資和合作經營者，有意請聯系：
電話：(905)944-9723
手提：(416)618-0206

九

世界日報 WORLD JOURNAL 年年精彩 天天進步

多倫多國際學院
Bond International College
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
- 1978年創辦，安大略省教育部註冊
- 開設中學課程，大學預科班(OAC)短期培訓班，電腦培訓班。
- 院長陳葉美幼博士，資深教育家，國際教育經驗豐富。
- 校長 Derek Patrick，曾主持安大略省教育部中小學校長資格培訓學校多年，爲備受推崇的教育專家。

一體化關懷教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習，生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，早日升入理想大學。
代辦簽証
歡迎招生代表
歡迎蒞校參觀
教學大樓：面積四萬餘呎，設有多功能大禮堂、教室、實驗室、電腦室、圖書室與康樂室
宿舍大樓：面積七萬餘呎，十層大樓，三百間單人房，設備齊全，大型餐廳，每週七日供餐，24小時安全管理
401 公路 Black Creek Drive 出口接 Jane St. 南，右轉 Church St. 地鐵 Jane 站乘35號巴士 北上至 Jane St. 與 Church St. 交接口
5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario Canada M9N 3X9
Tel: (416)249-8191 · Fax: (416)249-8980 · E-mail: bondcollege@sprint.ca

加東風雲華人榜 專欄

匯集報導

渥京、滿地可等地華人成就

洋基勝利大遊行 紐約萬人空巷

世紀最佳球隊 360萬球迷夾道歡呼 球員熱淚盈眶

紐約市廿九日為洋基隊贏得職棒世界大賽冠軍舉行勝利大遊行，造成萬人空巷。（法新社）

一本報記者王凱捷／紐約報導一紐約曼哈坦下城金融區街頭廿九日中午萬人空巷，估計逾三百六十萬名球迷，向第廿五度奪得職棒世界大賽冠軍、勝利舉行世紀大遊行的洋基隊歡呼。

欣喜若狂的球迷瘋狂高喊在四年內三度奪冠的洋基隊是「世紀最佳球隊」，震耳欲聾的「洋基隊，加油！」聲，迴蕩在勝利大遊行兩列摩天大樓的大峽谷中。載著洋基隊全體成員的花車，經過百老匯大道時，兩旁高樓大廈飄揚下來的紙片、彩條，在燦爛秋陽交織輝映下，猶如萬縷彩虹披掛在洋基隊英雄身上。遊行結束後，興高彩烈的紐約市長朱利安尼，在市府大樓廣場為洋基隊全體成員頒發「紐約市鑰」，獎勵他們為紐約爭光。

慶祝洋基奪得本世紀最後一次職棒冠軍的遊行活動於廿九日中午十二時開始，從曼哈坦下城的炮台公園為起點，經過著名的百老匯大道，達到市政府大樓正式接受市長的頒獎。

大遊行十八支隊伍在百名警員組成的護衛方陣前導下，開始遊行。

洋基隊老闆史坦布里納在花車中高舉掃帚，強棒史卓貝瑞則熱淚盈眶。

黎利估維斯吸著勝利雪茄，史卓貝瑞則手執錄影機把盛況錄下來，最後他在洋基大球迷─紐約市長朱利安尼於市政廳舉辦的歡迎會上失聲痛哭。

世界大賽MVP瑞維拉獨坐一輛花車，捕手貝拉則坐老車遊行，史坦布里納乘的是雙層巴士，他揮舞掃把象徵橫掃勇士。

市警總局局長沙菲爾估計參加這場遊行的總人數高達三百六十萬人。在昨日的遊行過程中，只有六人被捕，卅人受傷。

（相關報導刊體育）

人大立法 法輪功列「邪教」嚴打

傳北京採取定性、立法、判刑等五步驟 期明年初斬草除根

一路透社北京卅日電一中國大陸新華通訊社卅日報導，大陸最高立法機關全國人民代表大會，卅日正式通過立法，將包括法輪功在內的各種邪教列為違法，並要求司法當局加以「嚴打」。

新華社說，第九屆人大常委會通過法律，要求法院、檢察官、公安，以及司法機關，對所有邪教活動保持全面戒備，並依法加強取締，包括法輪功在內。

過去一週來，在人大常委會於人民大會堂討論這項法案的時候，從七月開始就已被宣布為違法的法輪功組織，動員了不少學員在天安門廣場的人民大會堂外抗議。

新華社指出，新法區別了邪教的領導人跟學員，「地方政府必須採取必要的措施，以教育那些受到愚弄的民眾，並懲罰少數的領導人，以及曾經犯過罪的分子」。

一本報北京卅日電一據美聯社引述消息人士說：北京領導人於本週開始採取五步驟的措施，包括定性、立法、判刑等，以期在明年初將法輪功斬草除根。

這名不願透露姓名的共產黨員表示，北京政府第一步是廿八日在「人民日報」上定性法輪功為邪教組織；第二步由人大常委會立法，加重法輪功學員及組織骨幹的刑期；第三步是卅一日通過有關法律後，各地的法院利用此新法律對法輪功骨幹成員判重刑；一旦處理完骨幹成員後，調查人員會將目標指向低一級的成員，務求在明年初將法輪功組織連根拔起。

面對公安的鎮壓，法輪功組織卻繼續活動，在北京，法輪功學員連續五日在天安門廣場示威，而據美聯社的消息指出，本週北京公安已經拘捕了來自各地（僅除了西藏）的法輪功學員至少三千人。

週三晚當局發出通報，下令各主要城市加強政府機關、機場、鐵路和巴士站的安檢措施。

逾卅多名法輪功學員廿八日在北京秘密舉行外國記者會後，學員們又透過網路與美國、澳洲及其他國家保持聯繫，各地法輪功學員都相繼採取行動聲援。

在北京當局將法輪功定性為邪教以後，軍方立即在廿九日表態，「堅決擁護中央的決策，並強調要在『行動上與中共中央保持高度一致』」。

軍隊表示，同法輪功的鬥爭是一場嚴肅的政治鬥爭，解放軍和武警部隊一定要旗幟鮮明，立場堅定，態度堅決，行動迅速，在思想和行動上與中共中央保持高度一致。

（相關報導見A6）

抗爭升級 公安棘手

傳北京及周邊地區已拘捕一萬五千人

強力取締 大陸法輪功學員不顧北京當局的嚴密戒備，廿九日繼續在北京天安門廣場發動兩波示威，立即遭到制服及便衣員警強力取締。圖為公安人員在廣場西側人民大會堂外面逮捕法輪功學員的扭打場面。（美聯社）

一本報香港卅日電一法輪功學員與當局抗爭的活動有升級之勢，但公安對此顯得束手無策，目前只能採取「發現即捕」的辦法。據了解，近十幾日來，北京及周邊部門已拘捕「法輪功」及相關人士近一萬五千人，在登記調查後，若發現是真正的「法輪功」學員則會被拘禁在北京市郊昌平及豐台的兩間看守所內，相關人員則會被釋放。

來自北京公安的消息稱，近期法輪功學員每日都上街聚集，且人數比以往多。早前進京的法輪功學員以農民和婦女為主，但現在連城市居民也參與了。經調查，許多上街請願人士並非法輪功學員，而是已被捕者的親戚朋友，他們是要求公安盡快放人。

面對法輪功學員的抗議潮，北京公安顯得束手無策。據公安方面的統計，北京和周邊地區包括廊坊、石家莊、張家口、天津等地的公安部門，近期拘捕上街請願的法輪功學員及相關人士已接近一萬五千人，但仍未能遏止法輪功組織的各種抗議活動。

為維護北京穩定，公安部最近實行「區域治安責任制」，要求各地公安確保轄區平安，一經發現有人聚集應立即予以驅散。北京的公安近日亦取消了假期，將特別在雙休日重點防範，避免有突發事件發生。

國代延任 民憤難平

蘇南成申訴無效 開除黨籍

國民黨考紀委會維持原處分．黃輝珍特別澄清李連章均反延任

一本報台北卅日電一國民黨考紀會上午討論遭到開除黨籍的前國大議長蘇南成申訴案，國民黨文工會主任黃輝珍轉述會中結論，出席考紀委員一致決議維持蘇南成的原處分案。組工會並且立即行文中選會註銷蘇南成的國代資格。黃輝珍今天還特別為國民黨秘書長章孝嚴澄清蘇南成指黨放水之事，蘇南成的國代職缺則由退役將領羅文山遞補。

考紀會委員會議上午九時在國民黨中央黨部舉行，十九位考紀委員除了黃大洲、張建邦、許勝發及劉泰英，其餘全數出席。據出席人員表示，考紀會主委簡維章一一要出席的委員表示看法，而所有委員都一致表示要維持原處分，並無人表示異議。

黃輝珍表示，由於考紀會並沒有改變原決定，因此今天的結論立即生效，只送國民黨中常會備查，不需再審查。依照九月八日的中常會決議，主要是認為蘇南成違反黨章第四十七條極為明確，予以蘇南成開除黨籍處分。原因在於國民大會通過憲法修正案，內容與黨版有很大落差，其中有關國代延任案，更是悖離民意，已引起全國民眾普遍強烈的不滿，為表明國民黨是負責

總理度假 助理花費也可觀

一多倫多訊一總理出國度假的花銷已夠驚人的了，沒想到照料總理的隨行人員花銷也不小，加拿大納稅人真是「為誰辛苦為誰忙？」

根據自由資訊法自樞密院獲得的總理隨員開支報告，過去兩年內，總理隨行人員隨總理赴海外度假的公費開支至少有廿五萬元。即以去年總理赴巴貝多度假兩周打高爾夫球，三名隨行人員的旅館費即花掉了納稅人四萬五千元。

總理在巴貝多度假居住於海邊的皇家衛斯摩蘭高爾夫球場旁的別墅中。衛斯摩蘭高爾夫球場是世界上奢侈的高爾夫俱樂部之一。為了確保總理休假愉快，總理辦公室事前還派了高級官員先至總理休假地點勘察。

在巴貝多度假的那天，雖然總理及隨從人員居住的旅館就在高爾夫球場旁，走路可至，但總理隨從仍花了四百元租用一輛高爾夫球車接送總理。

有一次，一名總理辦公室官員住進一間美國亞利桑那州迪士尼旅館五天，就只為的安排總理赴鄰近的一個私人觀光旅遊點度假。該名官員在亞利桑那州伯德斯高爾夫球場為了安排總理來訪光點啤酒請客即花掉了一百廿五元。類此先遣人員的花費，至少花掉了納稅人三萬元。

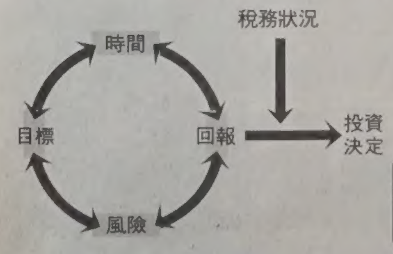
總理辦公室新聞秘書珍妮弗蘭表示：「總理就是總理，一年三百六十五天都得當值。因此當他出外旅行時，他必須攜帶一些隨從及一間可以隨時辦公的辦公室。總理隨從的開支完全屬於隨從的開支，不能併做總理的開支報銷。」

新民主黨黨鞭約翰‧所羅門表示，總理當然可以休假，但他休假時是否仍須攜同隨從則頗可議。即使讓隨從同行，在隨從開支上總理也應該特別謹慎。

改革黨國會議員恰克‧沙爾表示：「我真不知道總理為這種事怎能向加拿大納稅人交代。如果先遣人員真有必要的話，我想他似乎也不必先赴高爾夫球場打個十八洞，同時花一百廿五元買啤酒請客吧。」

如何選擇合適的投資？

加拿大證劵協會資深院士
美國特許電腦核數師
特許投資經理
工商管理碩士
榮譽電腦學士



潘啓耀 投資顧問
Charles K. Poon,
Hon. BSc., MBA, CISA, CIM, FCSI
(416)359-6115
1-800-567-3006

本人特別介紹以下基金作長線投資
This advertisement is paid partly by:
AGF　Templeton　CIPC
利時證劵 NESBITT BURNS

GLOBAL EDUCATIONAL TRUST PLAN

RESP Sales

As planners of the most flexible RESP (Registered Education Savings Plan) in the industry, we are expanding our sales force to support a rapidly growing client base.

Attention: Sales Reps, Insurance Brokers, Agents and Other Professionals

We offer:

- outstanding commissions+bonus+overrides and residuals
- equal opportunity to dynamic individuals of multi-ethnic backgrounds
- flexible hours
- extensive training programs

We need individuals who:

- are career minded, motivated by unlimited earning potential
- have good command of English and a second language

For more information, contact (416)741-7377 ext. 145

世界日報＋台灣經濟日報＝台灣上市、上櫃股票詳盡報導

加國新娘 平均超過三十歲

【多倫多電】時下加拿大女性已有越來越晚婚趨勢，根據聯邦政府數據，她們披上婚紗的平均歲數超過三十歲。

加拿大統計局日前指出，一九九七年加拿大女性，包括初婚者及離過婚者，當新娘的平均年齡為三十．九歲，較十年前的二十八．四歲要高。

新郎亦是同樣趨向於晚婚，平均結婚年齡為三十三．五歲，而在一九八七年，新郎平均年齡剛過三十一歲而已。加拿大統計局分析師派翠西亞．杜利表示，婚姻數據反映了人們對生命中須決定的重大事項，已有了延緩的傾向。

超過三分之一比例的婦女，都等到過了三十歲或更大年齡時，才準備生第一名子女。此外，成年人與父母親同住在一起的人數也激增。杜利表示，上述種種，代表現代人將決定終身大事時間延後。

「瓦尼艾家庭協會」董事羅勃特．格洛索普表示，人們越來越晚婚的事實，亦可反映出一種社會現象，即不結婚僅行同居關係的情侶越來越多。而由於目前同居關係已為多數人所接受，使得人們並不急著步入婚姻生活。格洛索普表示：「越來越多的人在完成學業，同時找到一份很穩定的工作後，才考慮他們的終身大事。」

根據統計局報告，婚姻越來越不受現代人歡迎。一九九七年舉行婚禮的人降到十五萬三千三百零六人，較一九九六年下降百分之二，較結婚高峰年一九七二年，比率更是銳減百分之二十四。

九七年逾三分之二的婚姻屬於初婚，第一次當新娘者的平均年齡為二十七．四歲，曾經離過婚的女性，平均再婚年齡為三十九．八歲。平生初次當新郎者，平均年齡為二十九．五歲，再婚男性平均年齡為四十三．四歲。

由於人們對婚姻大事所持的謹慎態度及延緩步入婚姻生活，使格洛索普認為，經過慎重考慮的婚姻，日後應會較穩定及持久。（鄭經偉編譯）

外國專業人士訓練中心 協助新移民就業

【本報記者王瑤坤多倫多報導】移居本地的外國專業人員可望以其專業才學在加拿大開創就業第二春。怡陶碧谷外國專業人士訓練中心（Centre for Foreign Trained Professionals and Tradespeople）即是居中服務的機構。業務統籌者安麥爾（Maggie Alongi－Maxwell）在受訪時說，促進學有專長的移民儘早加入本地就業市場的機會，即為開辦課程的主要目的。

自本報日前揭露此訓練課程之後，即引起各界讀者的廣泛注意，紛紛來電詢問。對此，安麥爾感到高興，並表示亦接獲很多人致電查詢，要處理的業務量激增。安麥爾特別強調，此訓練課程絕非職業介紹，更不會破壞此地原有專業人員的資格認定體制，而是在於導引各種專業且持照的移民，可以和本地相同領域的就業環境取得連繫，進而打入與本職相近的就業市場。

贊助此訓練課程的怡陶碧谷加拿大人力資源開發部對外聯絡經理克諾尼（David Cronin）昨日透露，目前大多倫多地區共有兩個服務中心提供外國專業人士訓練課程，怡陶碧谷是其一，另一則為卡勒登亞（Caledonia）中心，此中心已開辦課程近三年，兩地點均以大多倫多市居民為主要受訓對象。他表示，怡陶碧谷訓練中心才今年元月底開辦，計畫試行一年，再視其成效而定，如果成果不錯，有可能擴大推廣。

克諾尼強調，外國專業人才訓練課程僅是人力資源規劃作業之一，同時還有各項工作諮詢、人力庫和就業輔導可供參考。安麥爾表示，怡陶碧谷訓練中心是以卡勒登亞中心課程為藍本，並去蕪存菁設計出新另一套課程，她認為，安排指導員在整個受訓過程中個別協助學員並提供參考意見，並且另外加上課後六個月的追蹤輔導是怡陶碧谷中心課程較具特色之處。

安麥爾表示，截至目前為止，訓練課程已經訓練了近百位學員，其中有一半的人都已經找到工作，而其中最關鍵的是這些人全部都是在相關的專業領域獲得僱用，她說，至少讓這些外國專業人士可不放棄所學，從事低收入的勞力工作，安麥爾同時舉例說，幾位來自歐洲的醫師，在經過其中心訓練轉介之後，則投入保健和營養師行列。

提及接受訓練的程序，安麥爾說，有興趣者先以電話登記即可，中心另將安排課程導覽和面談，只要符合資格即可展開受訓，課程為期二十二天，每週一至五，上午九時至下午四時上課，內容有職業評估、加強自信、個人就業計畫、就業市場動態和自我行銷等。她說，由於每次只有十五人受訓，使得後來的報名者必須等候，但不致太久。

安麥爾指出訓練並不沒有針對特定行業安排課程，但會在受訓過程中的求職諮詢時，指導顧問將會依其原有專業經驗進行輔導。安麥爾進一步說，每次受訓學員約十五人，包括各行各業的專才，從律師、醫生、會計師、工程師到電腦軟體設計師及行政。安麥爾面對詢問時說，自開辦課程以來，已有東方群裔完成受訓，包括來自香港、中國大陸、韓國和菲律賓的移民，以工程師、電腦資訊人員居多，其中亦有一些個案現已經在地就業。怡陶碧谷中心之訓練課程對大多倫多地區居民開放，但怡陶碧谷居民優先排序，怡陶碧谷外國專業人士訓練中心地址為愛邊路一千六百二十號（1620 Albion Rd.），查詢電話（416）745－0281。卡勒登亞訓練中心則在卡勒登亞路七百號（700 Caledonia Rd.），電話（416）789－7925。

豐收盛會慈善晚宴 為頤康籌得20萬元

【本報記者葉左肇多倫多報導】萬錦市市長高鴻思（Don Cousens）為華人社區籌款，昨晚在「豐收盛會」（Harvest Gala）慈善晚宴中，特別出任為名譽籌款主席，約七百名嘉賓參與盛會，為頤康中心籌得善款超過二十萬元。

高鴻思表示，很高興頤康中心在萬錦市籌建二百個床位的護理安老院，並且預算為區內百分之五十的主流社會人士，提供長期護理服務，使華裔居民與其他族裔的耆老，均能夠得到優質的護理服務。而且這項計劃即將在明年初動土，使到耆老們的殷切期望，已經不再是遙不可及的事。

頤康基金會主席王裕佳表示，位於萬錦市的新建院舍，將包括社區中心、耆老大廈及護理安老院，為區內有需要的人士，提供老人癡呆症、精神紊亂病症護理服務，並且舉辦耆老日托、半日活動、送餐服務、親善探訪及外展服務等，但這一切的服務，都要得到社區的熱心人士支持才能進行。

頤康籌款委員會主席關保衛表示，籌建萬錦市新院舍的經費約二千八百萬元，其中的二千萬元已經獲得銀行借款，尚餘的八百萬元則需要籌募，目前籌得的善款已經超過五百萬元，加上「豐收盛會」、「龍宴」，及日前他從香港所籌得的約四十萬加元，預計可以完成萬錦市新院舍的經費，但其餘在密西沙加市及士嘉堡的兩個新院舍，則仍然需要大眾的支持。

↑華人社區昨晚舉辦「豐收盛會」晚宴為頤康中心籌得善款約二十萬元，圖為籌委會負責人左起：關保衛、陸春雲、陳宏基、高鴻思、程倩鴻、王裕佳及韋特（Rendy White）合照。（葉左肇攝）

渥太華醫院購超音波碎石機 衛生廳官樣文章禁止使用

【加通社渥太華電】渥太華醫院自費新買了一台八十三萬元的超音波碎石機，安省衛生廳不但不肯撥款讓醫院使用，而且還下令禁止醫院使用，讓渥太華地區腎結石的病仍人必須跑大老遠的路，到多倫多或安省倫敦的醫院動超音波碎石手術。

這個星期一，安省衛生廳甚至寫信給渥太華醫院警告說，如果醫院的醫生使用這台超音波碎石機，醫院將受到財務上的處分。

安省衛生廳健康檢查部門主管彼德．芬柯在信上說，如果醫院決定使用這台超音波碎石機，衛生廳將收回所有用於腎結石治療的經費。「而且」，信上強調，「衛生廳長認為，所有在渥太華醫院使用超音波碎石機的醫藥費，都不可以申報安省醫療保險（OHIP）給付。」

渥太華醫院泌尿科主任柯林斯證實說，如果醫生不聽勸告，還是替病人施行超音波碎石的手術，安省政府不准醫生向病人收費。

超音波碎石機是使用超音波把腎結石從體外震碎，是一種安全又不需開刀的治療方法。渥太華每年有六百個一千名腎結石病患，由於當地醫院沒有超音波碎石機，而必須從渥太華到多倫多、滿地可或安省的倫敦治療。

為了減輕腎結石病人的負擔，渥太華醫院基金會去年夏天發動了一次勸募活動，籌集到經費而採購了這台機器。柯林斯說，當時，醫院是在省政府口頭保證會給該醫院經費下，而採購這台碎石機。該醫院的醫生在九七年十二月十八日，還曾把衛生廳長的信再轉給腎結石病人，信上有衛生廳長惠特莫的簽名，說「安省衛生廳已經照會渥太華總醫院和渥太華市立醫院，衛生廳將支持發展超音波碎石機計劃。」

柯林斯指出，使用碎石機一年的費用大約四十萬元，衛生廳實際上不必增加新的撥款，只需要把原來其他醫院用在渥太華病人身上的錢，再轉回給渥太華醫院即可。

不過，衛生廳確實不准渥太華醫院使用碎石機。衛生廳發言人布朗說，安省的倫敦和多倫多已經有超音波碎石機服務，這兩個地方的服務已經足夠。她證實，安省政府確實已經否決了渥太華醫院的超音波碎石機計劃。

↑京士頓的Hummingbird電腦公司昨天舉辦了一場萬聖節內部會，目的是為「公益金」籌款。只見到該公司的四名員工有志一同的打扮成女巫模樣。（加通社）

皇銀強化國語族群服務

【本報多倫多訊】皇家銀行經濟學家薩繆（George Samu）昨日表示，現在是對亞洲進行投資的好時機，雖然亞洲市場仍存很多不明朗因素，如台灣地震及兩岸政治紛爭等，不過相信對經濟方面只會有很輕微的影響。大陸和台灣年底前將加入世界貿易組織（WTO），但未來加入後對雙方的經濟都會有很大的助推作用。

薩繆是在昨日皇家銀行亞洲商務午餐會中發表其看法，他對亞洲經濟發展以穩定發展來評價，特別對台灣及大陸的經濟成長抱樂觀之見，無論對兩岸政治相爭或是台灣大地震、台灣總統選舉的影響，他都認為是短期的影響。他表示，中國大陸今年經濟成長應可在百分之七或以上，而台灣也可達到百分之五，台灣地震主要是人民的生命損失嚴重，對經濟的影響很小，尤其如台灣是全球電子製造業最主要的基地，加之有較完善的銀行體系，其經濟上的回復很快。中國大陸雖出現二年的負通脹，及出口下降問題，但在政府的大量資金投入下，相信國內消費市場也可在明年上升。

薩繆認為海峽兩岸同入世貿組織（WTO）是解決雙方經濟上隱患、促進成長的最佳方法，雖然在今年底前加入可能估計太快，但未來加入世貿組織對兩地的經濟發展都會有很大的幫助。投資者仍可以有信心投資亞洲市場。薩繆還認為，由於加拿大的失業率近年開始下跌，加上相信在未來幾年稅率和全國債務都會減低，所以經濟方面應該會有良好的發展。

自七十年代開始，皇家銀行已成立專門負責華人業務的部門，而現今皇家銀行在多倫多已有超過四十五間集中為華人服務的分行，職員都精通廣東話及國語。最近在大學街（University Ave）與登打士街（Dundas Ave）交界處又開了一間新分行，除了華人職員外，當中更有熟悉台灣市場的經理協助顧客投資。明年亦會在銀星（SilverStar）與史蒂爾街（Steeles Ave）交界處興建方便此區附近華人的分行。

皇家銀行並設有專為拓展華人市場的亞洲業務中心，新一年的亞洲業務中心由十九位來自多倫多、北約克及中區唐人街的華人經理組成，每一位都有超過十年的銀行財務經驗。

皇家銀行區域副總裁侯雅麗相當重視目前出現的國語族群移民潮，她表示，現在百分之八十的華人新移民是說國語的，市場潛力很大，故增加對國語顧客的服務已是刻不容緩的。皇家銀行也應因這一變化，去年就特別對一百多名職員進行了國語培訓，現在各個華人聚居的分行都有國語服務。

蔡家賢
Jimmy Choi
BBA, CIM, FCSI
投資顧問

跨越千禧投資講座

1.環球經濟分析
2.北美股市分析及股票介紹
3.年終稅務需知－由會計師主講
4.授權書的成立及需知－由律師主講
5.100%海外RSP基金介紹

(905) 763-3053
NESBITT BURNS
TRIMARK INVESTMENTS
(905) 763-2893
1-888-355-6633

多倫多獨家自設食品工廠
產品最多、價格實在、天天出爐
台灣食品公司
多倫多第一家二火鍋料正宗台式蛋餃、魚餃、花枝餃、三鮮餃、公雞餃、鮮肉餃、蝦牛餃、甜不辣、花枝丸、新竹貢丸、台式魚丸、魷魚羹、東坡肉羹、鹹蛋黃一類標口味香腸、蘭草香菇肉粽、香噴噴糯米腸、筒仔米糕、台式油飯、彰化瓷瓷肉丸、高麗菜卷、沙律鹹粽、芋粿巢、紅龜粿、刺包粿、鹹蘿粿、豆沙年糕、鹹年糕、台式大刈包（有附料）夜市小籠包、細漢銀絲卷、元相蘑菇、手工水餃、鍋貼、生煎包
(416)218－9788 • (416)878－8894
1045 DAVENPORT RD. TORONTO

殷勤籌劃 促致豐裕

何穎倫博士
Alan Ho, PH.D.
理財投資顧問 Financial Planning Advisor
(416) 618-9908
•全面理財投資計劃•
股票/互惠基金/債券/RRSP/RESP
人壽保險/危疾保險/遺產減稅計劃
Financial Concept Group

得恩眼鏡
FreshLook Colors $50/BOX
DuraSoft 2 Colors $99/PR
DuraSoft 3 Colors $189/PR
Special 7月15日－12月31日止
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall, Unit C73, Markham. 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

訃告

先夫人孫門梁氏潔明廣東省寶安縣人，痛於一九九九年十月二十六日壽終內寢，在世享壽四十有八，遺體奉移R.S. KANE FUNERAL HOME（地址：6150 YONGE STREET NORTH YORK ONTARIO）。謹擇於十一月一日（星期一）上午十一時出殯，扶柩歸土卜葬於MOUNT PLEASANT GROUP OF CEMETERIES墳場

宗親戚世友　忝屬

誼　謹此訃

聞

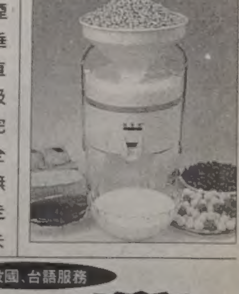
杖期夫　家驊　泣告

親友如惠賜花圈輓儀請折現以孫潔明名義捐贈頤康基金會（YEE HONG COMMUNITY WELLNESS FOUNDATION）
瞻仰遺容時間：十月三十一日下午五時至九時
治喪處：R.S. KANE FUNERAL HOME

全新櫻花牌強力抽油煙機 U2
四個強力吸風口，對正爐頭抽！
獨創摩打離牆14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失

專利濾油網隔油系統
符合安大略省新屋環保的油煙機

鳳梨牌
豆漿、果汁機



服務一流、實至如歸
特設國、台語服務
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品　特價牛頭牌五層炒鍋
元泰家電中心　服務熱線 (416)291－5218
3320 MIDLAND AVE. UNIT 4 SCARBOROUGH　1－800－4755473
銀星中心 (416)291－5218　集友商場 (416)297－6836　黃金商場 (905)881－3338　密西沙加信和廣場 (905)238－3198
太古廣場 (905)305－9733　時代廣場 (905)889－3339　旺角中心 (905)477－0968

世界日報　上下古今　世界副刊　天天刊出
名家新秀・齊聚一堂

卑省明年地產市場 料更暢旺

分析家預期舊屋銷售將帶來活力 大溫地區今年可望有18%成長 明年則有8%漲幅

【溫哥華訊】加拿大房貸公司（CMHC）的地產分析家米道頓指出，今年溫哥華地區的房地產市場應有不錯的成績，菲沙谷地區的房屋銷售情形也不壞。相信根據卑詩省在進入千禧年之後的經濟成長預估來看，地產業在下個年度將會有更好的明天。

根據專家們預估，卑詩省的經濟在明年將可能會有轉變，也會跟得上其他經濟快速恢復中的幾個省份。經濟的好轉再加上人口將會小幅度的增漲，將會帶動整個房屋市場的活力。

溫哥華市區的房屋市場與去年相比已有很大的改善，許多舊屋的銷售也正帶動起其他地產業的成長，預測今年溫哥華地區的成績將會有百分之十八的增漲，而到了公元二〇〇〇年將另有百分之八的漲幅。

米道頓表示，許多年輕家庭購買小型獨立屋與公寓，帶動了今年這一波的地產市場豐收。他指出，雖然一九九九年的新屋興建率因興建共有式房屋的數目減少而較去年下降，但地產專家們都認為這種情形在明年會逐漸的改善。

他同時指出，在溫哥華市中心的新公寓一直在興建，並沒有蕭條的景象。另外，在素里與蘭里等地區小型、價廉的獨立屋，也甚受年輕買家的喜愛。米道頓預估，今年新屋興建率將下降卅七個百分點，但明年卻反而會上升百分之二十三，而且整個地區的舊屋平均房價漲幅將在百分之二至百分之五間，新屋的價格則會與現在的價格差不多。

加拿大房貸公司的另一位市場分析家廖爾則表示，對於菲沙谷地區來說，最艱困的時間已過，在公元二〇〇〇年來臨時，該地區的新屋與舊屋市場都將會好轉。他指出，菲沙谷地區的新屋興建數將達一千個單位，預估要比今年增加百分之卅三。在價格方面，可能會有少許的調升，舊屋賣價將上漲百分之二至百分之三，新屋最高的增幅也不會超過三個百分點。

離溫哥華北邊二小時車程的惠色勒，因地處著名的觀光區，所以該地區的房屋景氣與溫哥華完全不同。房屋市場分析家培耳表示，不像卑詩省其他地區，惠色勒的房屋市場一枝獨秀，到了明年獨立屋的平均價格還可以維持在每棟八十五萬元左右。他說，這個價格嚇不到人，因為許多的買家都是美國的買家。

卑詩省房屋市場預估表

	1998年資料	1999年預估	2000年預估
《卑詩省經濟指標》			
全省生產毛額	-0.5%	0.5%	1.2%
人口成長率	0.7%	0.9%	1.5%
省際移民人數	28,168	32,000	38,000
三年房貸利率	6.6%	6.7-7.8%	7.6-8.0%
《新屋開工率》			
卑詩省			
獨立屋	8,691	8,500	9,000
城市屋／公寓	11,240	6,500	9,500
溫哥華市區			
獨立屋	3,373	3,400	4,000
城市屋／公寓	8,505	4,100	5,200
菲沙谷			
獨立屋	708	570	700
城市屋／公寓	179	180	300
《舊屋消售數》			
卑詩省	52,910	58,000	62,000
溫哥華市區	19,041	22,400	24,300
菲沙谷	8,734	8,850	9,500

資料來源：CMHC／MLS

一站通商業註冊計畫 進駐中僑

旨在鼓勵亞裔投入商業發展 新據點首開同時提供粵、國及韓語服務

【溫哥華訊】卑詩省近年來小型商業成長迅速，新科技及與亞太地區的經貿往來在其間扮演重要關鍵，為進一步簡化商業登記手續，鼓勵亞裔人士投入商業發展，由聯邦及省府合作的「一站通」商業註冊計劃（One-stop Business Registration）昨（廿九）日在中僑小型商業發展訓練中心內設置了一處新的服務點，這也是該計劃全省五十七個據點當中，第一個可同時提供國語、粵語及韓語服務的服務點。

卑詩小型商業暨觀光文化廳長堅偉度在昨天的揭幕式指出，卑詩省全省近卅七萬家企業當中，小型商業的比例已高達百分之九十九，如何維繫這一企業部門的健全成長，並加速省內經濟多元化，是各級政府必須正視的課題，而這項「一站通」商業註冊計劃正是有關機構在減少行政障礙，鼓勵工商業發展工作上重要的一步。

「一站通」商業註冊計劃透過一套互動式的電腦工作站，讓有意成立公司行號的人士，得在同一地點，一次向各有關的聯邦及省府單位完成註冊登記手續。過去一般民眾如要從事相關登記，不僅要奔波於各單位之間，還須排隊等候，光在公司成立登記階段，有時就要花掉兩周時間，但透過這套電腦註冊系統，多數人在一個小時內即可完成所有註冊手續。

據昨天在現場操作示範的中僑人員指出，使用這套系統的公司登記名稱搜尋費為三十五元，註冊費為三十元，總費用與申請人自行前往各單位辦理註冊時所繳規費無異，但透過這套系統，政府可省下行政人事成本，申請人亦可省下時間、精力，以及委請律師或會計師辦理的代辦費。

聯邦方面負責這項業務的加西經濟發展局財務暨公司服務處經理余冠柏指出，該項計劃在一九九六年剛實施之初，原本僅有一、兩處服務點，但在該處接手後，透過該局專為輔導中小型企業而設於各地社區內的商業發展中心，廣為購置電腦設備，一舉把「一站通」服務點擴大到省內各地，目前全省已有五十七處服務點。他表示，該局目前正與中僑協商，希望未來也能在中僑素里辦事處內設立這類服務點。

透過這套「一站通」系統，申請人除了從事公司註冊外，尚可登記省銷售稅，向國稅局登記貨服稅、薪資扣抵、進出口賬號、公司所得稅、勞工賠償等項目。中僑主席溫健波及理事蔡宏安昨天在揭幕中致詞時也指出，要協助移民融入本地社會，除了一般的社會輔助機制外，協助他們儘速在經濟上自立、茁壯，才是根本之道，而減少行政障礙，協助他們創業即是最基本的工作之一。

中僑小型商業開發訓練中心位在該會西百老匯街辦事處（501-1788 W. Broadway, Vancouver）內，電話732-3278。

➡卑詩小型商業暨觀光文化廳長堅偉度（左起）、中僑主席溫健波、溫哥華京士威選區國會議員梁陳明任和中僑理事蔡宏安，共同為「一站通」商業註冊計劃中僑服務點剪綵。（何元／攝）

澳門回歸紀念幣公開發售

一套七枚 限量發行 即起由各代理店販賣

【溫哥華訊】加拿大皇家鑄幣廠正式公開發售一套七枚的慶祝澳門回歸紀念幣。這套限量發行的非正圓形錢幣，即日起將透過鑄幣廠的各代理店進行銷售。

七枚紀念幣上的圖案都分別顯示著新行政特區的設立，以及關鍵的"1999"字樣。十分錢的澳門紀念幣正面為孫逸仙紀念公園握手圖案，二十分錢正面圖案為澳門貨幣局，五十分錢幣正面為澳氹大橋與水翼船，一元圖案為澳門文化中心，二元錢幣為大三巴牌坊與澳門大賽車，五元正面為葡京大酒店與賽狗圖像，十元紀念幣上則刻的是澳督府形像。

所有七枚澳門紀念幣背面都有代表澳門的徽號，這個徽號標誌在今年十二月二十日葡萄牙政府將澳門管轄權移交給中共之後，將永遠成為歷史而不再使用。

紀念幣其他的部份雕刻有澳門總督與新特區政府首長何厚鏵的紀念賀辭。加拿大皇家鑄幣廠特別為澳門回歸設計的這套紀念幣，發行量只有二十八萬八千八百八十八套。

整套澳門紀念幣的價格為卅七加元（美金廿五元），民眾可以透過除了葡萄牙以外世界銷售加拿大紀念幣的商店，或者是打電話1-800-267-1871聯絡購買。美國電話為1-800-268-6468。

Basis 100在多倫多證交所掛牌上市

專為北美金融業提供電子商務軟體的公司

【多倫多訊】專門為北美金融業提供電子商務軟體的Basis 100公司的普通股，目前在多倫多證券交易所正式掛牌上市。該公司目前已經發行的普通股的總數為二千一百五十萬股。

Basis 100提供的電子商務軟體在北美金融界廣泛被採用，其主要客戶包括：滿地可銀行、加拿大帝國商業銀行、加拿大匯豐銀行、MCAP按揭公司、Citizens Bank of Canada、Maple Trust、永明信託，以及First Line按揭公司。

Basis 100所開發的按揭服務軟體包括獲獎的：網上按揭搜尋（Online Mortgage Explorer-OME）及多項借貸軟件（MLS），這套獨特的網上借貸系統可以使使用者在網上進行預先資格評核，以及安全地提交按揭申請。目前，該公司擁有兩個多項貸款接口網站，在一九九六年推出的這兩個網站分別是：在加拿大的www.themortgage.com以及在美國的www.multilender.com。現在這兩個網站由Basis 100的夥伴BCE經營管理。

Basis 100目前又推出兩分鐘按揭網上軟件（2 Minute Mortgage），貸款者可以在網上完成整個按揭過程，並可在網上進行實時交流，自動決策以及報價。

利用這個網上按揭軟件服務系統，房屋購買者能夠快速地得到貸款承諾，按揭貸款保證經常是成功地完成房屋購買的最大障礙。消除以紙張文件方式進行按揭交易，提供了成本效益，這使得貸款者可以向客戶提供更多的產品，開拓新市場和帶來新的生意。

加拿大目前有二十五間按揭借貸機構，每年審批的按揭貸款在七百至一千億。Basis 100目前正在以這些借貸機構中的大多數為目標，讓它們接入「兩分鐘按揭」項目。

整個財務服務領域正處在一個深刻的轉變。Basis 100就是在這樣的認識下創立的。對那些有創建性市場觀念，又深入瞭解財務服務行業，同時又有將最新技術融入到獨特應用服務領域開發的新型公司，這個轉變為它們打開了商業門戶。

該公司價值增值服務，增加了商業對商業（Business-to-business）以及商業對顧客（business-to-consumer）之間的交易效率。通過將以網路技術為基礎的技術應用到財務產品及服務更廣的範圍，Basis 100能夠發現新的市場機會以及全新的顧客群。這為財務機構以及它們的交易夥伴建立了交叉銷售服務機會，這些機會為它們帶來更高的價值和回報。該公司網站為：www.basis100.com。

IIDA與Cryopak簽訂銷售合同

【溫哥華訊】在溫度控制包裝產品市場有領導地位的溫哥華證券交易所上市公司Cryopak Industries九日宣布，該公司已經向在美國羅省的國際工業發展合夥人公司（IIDA）簽訂一項零售銷售合同，根據合同，IIDA得到在美國向零售及批發商銷售Cryopak公司產品的獨家經銷權。

該項銷售合同初為五年期，五年期間IIDA的累計銷售只要達到兩千萬美元，該銷售合同將會自動延期五年。

在零售業中，IIDA是目前世界上最大的國際性供貨及市場銷售公司之一。該公司在十二年前開始專注於開拓美國全國範圍內的零售市場。IIDA已經同美國大型的零售商、家居用品中心、藥物銷售連鎖店，以及批發俱樂部的高層管理以及它們的購買客戶建立了緊密的關係。

其中包括：Costco、K-Mart、Wal-Mart、Sears，以及Safeway等。

IIDA總裁兼首席行政主管Fred Simon說，Cryopak產品消費者適用性以及冷凍包裝零售的潛力都非常大，一旦人們看到這種產品在消費領域的優越性，銷售就會飆升。

Cryopak Industries開發、製造和銷售溫度控制包裝產品，其產品主要的使用是在製藥、海產品、航空食品、飲品以及網上銷售送貨和商業性運輸包裝方面。Cryopak的總部設在加拿大溫哥華，其網站為：www.cryopak.com。

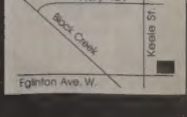
陳志雄 投資顧問
David Chen Investment Advisor
策劃財務力臻和諧完美
TD EVERGREEN WEALTH MANAGEMENT
A Division of TD Securities Inc.
TEL: (905) 707-2010

購買花旗蔘指南
一向以蔘場直銷，貨優價廉而聞名的誠信興蔘有限公司太古廣場內市部現正責行正宗優質花旗蔘買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905) 948-9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

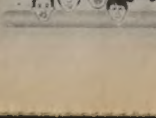
明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
1·DAY ACUVUE
明明眼鏡行 以客為尊 合格配鏡師
請電話預約
(416) 224-8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave. Suite 102/102A
North York Ont.

邱瑋玲 DR. WENDY CHIU
(416) 512-7045

文寶齋
相架 裱畫
字號老 質量好
Tel: (905) 944-1988
Tel: (416) 321-6660

Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale
Cantu Interiors
裝修大清貨！
一生人難得一次，以此好價錢，
購買這夢寐以求的意大利極品傢俱。
今天就來我們4萬多呎的陳列室參觀選購！
優惠至10月底止！
up to 50% OFF
折扣可高達 半價！
Cantu Interiors
2562 Eglinton Ave. W. TORONTO M6M 1T4
Tel: (416) 653-3353
Store Hours: Mon. - Wed.: 9:00 A.M. - 6:00 P.M.
Thur. - Fri.: 9:00 A.M. - 9:00 P.M.
Saturday: 9:00 A.M. - 6:00 P.M.


Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale Sale


世界日報 兒童世界
每週一～六刊出
齊來學國語・老幼咸宜

←孟嘗會舉行新廈落成揭幕式，圖為與會代表大合照。

←安省中華總會館密西沙加市華僑服務中心正式開幕，安省公民文化無柔廳長江斯（前左三）親自出席，並頒贈撥款十萬零九十元的支票給總會館主席陳蔭庭（前左一），圖為江斯和與會代表攝於揭幕式。

➡孟嘗會會長林柏年（右）和安省總督威斯頓（左）共同為孟嘗新廈揭幕。

⬆江斯（右三）在致辭後和現場穿著旗袍和馬掛的接待人員合影。

⬇安省中華總會館為擴大服務層面在密市開設服務中心，國府僑委會致贈一幅賀辭，圖為駐多倫多台北經文辦事處文化中心主任葛家榮（右）將對聯致贈給陳蔭庭（左）。

⬆威斯頓（左）在孟嘗安養院和老人家閒話家常。

⬆頤康中心癌症及頤養服務成立一週年慶祝會，會中並宣布約克郡擴展計畫。圖為醫療小組與頤康基金會主席王裕佳（後左三）合照。

回家旅途，借故兜路。 2000 CAMRY

這份與全新設計的2000 Camry CE兜風同遊的心情，絕對叫人明白！因此，您可以為自己製造這個機會，享受箇中凌勵的馬力表現及流暢瀟洒的四輪獨立懸掛系統的能耐。車內的豪華車廂更是您與世無爭的優越天地，沿途更可細聽四揚聲器CD系統自選的心水樂曲，簡直是一個完美的駕駛享受！若然，您對駕駛享受更要講究，Camry CE的超值自選配件，最能圓您理想的要求，何不即時試駕Camry兜一圈，或盡情兜兜轉轉。

Your Toyota dealer is a proud sponsor of Canadian Special Olympics.

大多市 華裔小姐選拔 大陸三妹進決賽

李蕾、李欣然和于蕾將與其他七位佳麗 在十二月三日爭后冠

【本報記者葉左肇多倫多報導】大多市華裔小姐選拔將於十二月三日(星期五)晚上八時三十分，在大多市會議中心舉行，今年競選口號是「美麗跨世紀，延續到千禧」。十位順利進入最後決賽的佳麗中，有三位是分別來自中國的北京、上海及西安的姑娘。

五號佳麗李蕾是在十二年前來自北京的二十歲姑娘，現在約克大學修讀電腦系第二年，身高五呎九吋，體重一百一十磅，志向是環遊世界，嗜好是跳舞、電影及運動。六號的李欣然是來自西安的十六歲佳麗，現在就讀第十一班，身高五呎八吋，體重一百二十磅，志向是做心理學家，而嗜好是閱讀、唱歌及跳舞。九號的于蕾是二十四歲的上海姑娘，在聖凱瑟琳市博克大學就讀經濟系三年級，志向是做商界女強人，嗜好是閱讀及唱歌。

主辦機構新時代傳媒集團加東區總監黃敬強表示，今年獲勝的佳麗將代表多倫多，參加於二千年在香港舉行的國際華裔小姐競選，而本屆華裔小姐選拔創下數項紀錄，包括首次與頤康中心合辦選拔晚宴，首次透過國際電腦網絡www.fm.com，將當晚選拔盛況作現場直播。

新時代電視加東區助理總經理莫若翔表示，今年華裔小姐選拔晚會，將以科幻音樂電視電影效果配合，十名參賽者化身為占士邦式女幹探演出，服飾則以電腦底片配合，很有創新意識，同時舉辦「慧眼識群芳」，及「誰是冠軍」選拔，歡迎觀眾參加。

上屆冠軍李鄺回顧過去一年，在社區參與及個人視野上都擴闊了很多，希望今屆參選的佳麗，注意經常帶著微笑，親切的態度，及接受別人的批評這三個要素，是奪取后冠的先決條件。

↑十位候選佳麗與九八年度大多市華裔小姐冠軍李鄺（中戴冠者）合影。（本報記者）

007情報員羅傑摩爾 訪多倫多

聯國兒童親善大使來加募款 同時接受懷雅遜大學所頒贈榮譽博士學位

【加通社多倫多電】曾經扮演過「〇〇七情報員：詹姆斯・龐德」的羅傑摩爾，於昨日抵多倫多訪問，同時接受懷雅遜大學所頒發的榮譽博士學位。此行羅傑摩爾是以「聯合國兒童基金會」親善大使名義來訪。

羅傑摩爾誠惶誠恐的接下了畢生頭一張榮譽博士學位文憑。這位前〇〇七表示：「上面寫得是博士。我成了一名博士。」他十分坦率的表示，感覺受之有愧。

當摩爾抵達位於龐德街（Bond St.）的懷雅遜大學建築物時，又再語出驚人的表示：「這真是令人驚嚇的一天。」若問勇猛及機智過人的〇〇七，到底所懼何來？原來是摩爾「詞窮」，不知該在演講中對學生曉以何種大義？

現年七十二歲的摩爾，身材依舊保持得很好，此番係以「聯合國兒童基金會」親善大使名義，前來加拿大從事「萬聖節」兒童募款活動。但礙於情面，摩爾也不得不回答有關他主演過的〇〇七問題。

曾經主演過花心情報員「詹姆斯・龐德」的摩爾，承認他近來十分憎惡電影中出現的性及暴力鏡頭，他透露近來喜歡的電影是像「沙翁戀情」（Shakespeare in Love）那樣純情的電影。

他還表示，如果他今天是一名年輕演員，碰到必須裸露的劇情，他寧可找尋另一種行業幹。

↑第二代〇〇七羅傑摩爾昨天在多倫多懷雅遜大學接受榮譽博士學位後打趣地說：「這是我畢生中最難遇的一天。」說罷便調皮地將頭上的博士帽給摘了下來，引得全場大笑。（攝自電視畫面）

見習警官 車禍身亡

畢業典禮回家途中 不幸遭越線汽車撞及

【加通社安省韓波爾】星期四晚間四〇一公路上的一場車禍，帶走了一位見習警官年輕的生命。他剛參加完畢業典禮，十一月才將正式宣誓成為安省警察，但已因車禍無法如願。

二十二歲的見習警官艾倫，星期四參加完安省警察學院畢業典禮的回家途中，在四〇一公路上，因為一輛越過公路中線的汽車撞上他的車，造成他和車上另一名女性乘客當場死亡。

警方指出，這場車禍肇事的原因，可能是因為一輛大拖車的拖車和車頭脫了節，把一車的鋁款落在公路上，而造成一連串的意外。

撞上艾倫汽車的茱莉某・李(Juliet Lee)，四十八歲，住安省滑鐵盧，被送到劍橋紀念醫院急救後，已再轉送成美頓總醫院。

警方表示，艾倫本來預定到社蘭部實習兩個星期以後，十一月正式宣誓成為安省警察。

SUPER 7　99年10月29日

25	28	29	31	32	36	45
特別號碼	22	安可號碼	130048			

多倫多天氣

今天(10月30日)　時晴多雲　10°C～20°C

明天(10月31日)　時晴多雲驟雨　8C～18°C

後天(11月1日)　時晴多雲　7°C～18°C

其它城市天氣

渥太華	多雲	9～17
滿地可	多雲	9～16
溫尼辟	陰天	2～9
舊金山	晴天	10～21
洛杉磯	晴天	13～32
紐約	晴天	11～19
台北	雨天	22～27
北京	晴天	3～17
上海	晴天	18～24
香港	多雲	21～28

多警直搗艷窟 逮捕兩女一男

業者大膽上報刊廣告、散發傳單 警方循線破獲

【本報記者葉左肇多倫多報導】多倫多警方第五十一分局，周四晚上在中區掃蕩妓寨，並且拘捕一名柬埔寨裔男子及兩名泰國女子。

第五十一分局總佐基利(Brian Kelly)表示，警方在今年十月初開始，派出臥底探員到中區亨里街(Huntley Street)七十七號的公寓調查，發覺有人經營妓寨，在蒐集足夠證據後，於十月二十八日向法庭申請搜查令，到達上址的六零六號及頂樓四號室展開搜查及拘捕行動。

警方在現場拘捕了兩名泰國裔女子，三十二歲的沙查特被控以經營妓寨及違反移民條例罪名，二十八歲的沙斯康被控以經營妓寨及違反移民條例罪名，另一名三十八歲柬埔寨裔男子寶利雅則被控以操控妓女維生罪名。

根據接近警方的消息透露，警方是在周四晚上進行搜捕行動，警方是根據有人在主流報刊上刊登與色情有關的廣告，以及發現有人在停車場的汽車擋風玻璃上放上帶有色情意味的宣傳單張，於是便派出臥底探員展開偵查行動。

在偵查的過程中，臥底探員發覺廣告的電話是屬於手提電話，接線人告知臥底警員各項性服務的收費，嫖客到達單位交錢後，對方再提供同一大廈內另一單位的位置，嫖客按照指示到達單位便有妓女提供服務。

↑在華人商場上經常發現有人在汽車的玻璃上，被插上裸女的宣傳卡片，警方會就事件展開調查，是否涉及色情。（葉左肇攝）

假期旅行社 MANDARIN HOLIDAYS
送 $250,000
(416)223－8338
北約克市雪柏大道東250號二樓108室
Mon－Fri: 10:00am－6:00pm
Sat: 10:00am－3:00pm

歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣
●銀行匯票●世界電匯
服務親切・顧客至上
迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867 Mon－Fri: 10am－6pm Sat: 12am－6pm
士巴丹拿道215號

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593－1918 Mon－Fri: 10am－6pm Sat: 12am－6pm
士巴丹拿道215號

ROCKET COMPUTER 威霸電腦
Intel, Microsoft, HP & Canon

法海素食軒
午市素食點心
馳名煲仔菜
健康新派粵菜素食
食得健康 素增福慧
4398 Steeles Ave. E. Unit E8
(905)479－8381

加拿大安省花旗蔘 Canada Ontario Ginseng
農場直銷，貨真價實；
回國返台省親，最佳禮品！
蔘粉，新鮮花旗蔘上市
歡迎來電訂購 批發價格
林氏花旗蔘公司
手提：(416)706－5398
電話：(416)730－9868
地址：95 GLEN CAMERON RD. THORNHILL ON. L3T 1N8

牛家莊
填鴨海鮮席 $198
六人填鴨餐 $78
六人魚翅宴 $188
八人填鴨餐 $108
填鴨魚翅席 $288
發財宮廷宴 $338
訂座電話 (416) 223－5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市
本周特價
國華火鍋料 每包原價$7.99 特價2包$10.00
鄉味成人唯體素 每罐原價$12.99 特價$8.99
多款台灣流行食品陸續上市
本店 TEL: (416)225－0582 分店 TEL: (905)946－1919

滬江食品公司
唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W. (416)598－8852
士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E. (416)298－3214
凡買滿20元 送 速凍包子一包
－30元送兩包－
歡迎餐館批發
小籠包 $22/100個
鍋貼 $22/100個
豆沙 $90/箱
黃蓮蓉 $110/箱
白蓮蓉 $130/箱
棗泥 $130/箱
營業時間：10:00AM－9:00PM

吉士登
天然食品維他命國際連鎖
SWISS 產品買一送一
swiss natural sources
171 RAVEL RD. NORTH YORK ONT. Finch/Leslie
Tel: (416)498－4170
七天營業，停車方便

Energizer 超生力藥
Thai Linh Products Inc.
222 Spadina Ave., Suite 145B, Toronto 文華中心
Tel: (416)598－2597 Fax: (416)598－4160

大江南北美食
新張優惠
送 花雕雞一隻
宵夜至凌晨三時
各式南北小炒
多市獨具特色
南北美食總匯
(905)764－2384
550 HWY 7, EAST UNIT 108－109, RICHMOND HILL

天天點心食品
山東水餃
韭菜豬肉灌湯餃
韭菜雞翠餃
甜瓜水餃
灌湯小籠包
山東大饅頭
手拉銀絲卷
白菜雞肉水餃
西芹豬肉餃
白菜豬肉餃
香菇素水餃
菜肉飽
素菜飽
菜肉鍋貼
鮮肉鍋貼
芝麻湯圓
紅豆沙湯圓
脆皮蔥油餅
脆皮豆沙餅
蘿卜絲餅
香蔥蟹殼黃
多市獨創口味
家鄉風味
地址：新旺角廣場 B21 Kennedy & Hwy 7
電話：(905)513－8599

密西沙加東 ROCKWOOD MALL
China Buffet King 華皇自助餐
世界級中西式自助餐廳
美食超過200餘款
歡迎訂座
各式派對社團宴會、生日、結婚、PARTY
座位超過750，備有貴賓廳房多間
4141 Dixie Rd. Rockwood Mall Mississauga, Ont.
(905)629－2288

Pioneer 初冬特賣
迷你音響組合……精銳短幹、音質瞭亮
IS－21MD
Front Connect Terminal
Mini System
高頻率輸出(RMS 100W X 2)
Slot－in MD
前置板數字接 MD/Cassette Player (Line In/Out)
數碼 Optical Input
Separate Amplifier for powerful Low Bass
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7　TEL: (416)299－8868　FAX: (416)299－5277
New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit B2 Markham Ont. L3R 9W5　新旺角廣場　TEL: (905)305－1178　FAX: (905)305－0858

多市除夕晚會 改在碼頭舉行

彩船施放繽紛焰火 預期將有二十萬五千人擁上街頭歡慶

【多倫多訊】多倫多今年除夕的慶祝活動，將在五彩繽紛的貨輪上施放焰火掀起高潮。千禧年委員會宣佈，市政府新年除夕將在央街（Yonge）尾的多倫多碼頭，和市民一起倒數，迎接公元兩千年。

多倫多市千禧年委員會主席、市議員柯文庫辛斯基說，從一九八三年起，多倫多市慶祝新年除夕活動都是在菲臘廣場（Nathan Phillips Square）舉行，但是今年因為預期將有十二萬五千多倫多人擁上街頭，因此，多倫多今年的除夕晚會將改在地方寬敞的多倫多碼頭舉行。

此外，柯文庫辛斯基說，當天晚上，多倫多碼頭邊將有五艘大如貨輪般美麗的彩船，三艘將佈置施放焰火，而為了方便觀眾欣賞，所以會場將改到多倫多碼頭。至於另外兩艘彩船上，柯文庫辛斯基說，絕對會「令人驚喜，嘆為觀止」。

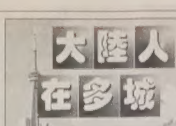
多倫多警察局新年除夕活動連絡人羅素警官表示，當天晚上，多倫多警方將有充分的警力在慶祝活動現場，以及整個多倫多市，維持全市的治安。而為了應付可能有大批人潮擁上街頭狂歡，皇后碼頭附近將有許多條道路封閉。

柯文庫辛斯基說，這場慶祝活動完全免費，歡迎多倫多市民參加。在接近除夕前，千禧年委員會將再陸續發佈更新的訊息。而根據往年在多倫多碼頭舉辦的活動來看，通常都會有現場表演，以及給小朋友觀賞的節目。

【本報多倫多訊】多倫多市長拉士曼昨日對出租汽車司機發出警告，市政府絕不會容許他們在除夕夜或千禧年元旦提高車費。

拉士曼表示，除夕夜是出租汽車司機全年最忙的日子，但是他們必需收取正常車費，亂漲價收費屬非法行為，任何人濫收車費都會馬上被停止牌照。警方亦會在當晚增加巡邏的警員監管出租汽車司機所收取的車費。

拉士曼並表示，如果車上的計時表因任何原因停下，那麼車費將全免。拉士曼希望當晚會有足夠的出租汽車供應，如果出租汽車數量不足，政府會考慮發出多些牌照，因為市政府不想有任何人醉酒駕駛。



擔任方圓俱樂部負責人 推展會務不餘遺力 功成交棒退而不休

甘克正 以舞會友熱心社區活動

【本報記者沈丹心多倫多報導】在擔任了一年半的方圓俱樂部負責人之後，甘克正於兩週前卸任。他當初的出任和如今的退位都讓不少人感到意外。但是甘克正說，這之間並無任何變化，他始終會積極參與社區活動。

作為一位事業有成的專業人士，甘克正給人的印象不是一個有諸多野心的人。雖然方圓俱樂部在一九九七年五月宣告成立的時候，甘克正是發起人之一，但他那時不願出頭。時隔一年，他卻接下了俱樂部的擔子。

其實，甘克正在中國大陸時是社團的活躍分子。上大學時以及後來在天津大學任教時，他都對校園內的活動一向相當積極。只是後來在日本六年間，他基本上不參與社區活動。一九九零年到多倫多大學做博士後研究，直至後來工作定居在多城，他才又開始參與社團，比如參加多大中國學生學者聯誼會和江西同鄉會活動等。

甘克正說，當時的想法是希望通過自己的努力讓已經有一些基礎的俱樂部再上一層樓。方圓俱樂部成立之初，成員主要是在大學街附近幾間醫院裡任職的大陸移民。不過，到甘克正接手後，俱樂部成員的來源變得較為豐富，不僅有其他領域裡工作的專業人士，還有不少是來多倫多定居不久的大陸新移民。成員的人數也增至一倍以上，如今已接近三百人。

甘克正還利用俱樂部舉辦的活動，廣泛吸引各層次大陸新移民參加。如去年的聖誕聯歡會，出席者達五百人，場面頗為熱鬧。

當初俱樂部成立的時候，定出絕不涉及政治的宗旨。甘克正上任後，自認還是遵守了這一法則。去年大陸發生長江水災，他發動俱樂部為賑災募款，他表示，這是人道的活動，而非政治。那次募款共籌集到八千多元。

目前多倫多的大陸移民中，有不少人經過多年奮鬥，生活已趨穩定。這些人希望的在休息日有一些自己喜愛的娛樂活動可以參加，既豐富生活內容，也擴大社交圈子。為此，俱樂部動了不少腦筋，安排多種形式的娛樂性活動。如舉辦卡拉OK比賽，聚餐聯歡會等。每次這類活動，甘克正和理事會的成員們都要在事先做一個月左右的準備工作，目的是希望盡可能地讓參加者省錢，同時又能玩得盡興。如開聯歡會時，他們自己到餐館把食物運回來，為的是可節約一筆送貨費。

在多倫多大陸人圈子裡，由俱樂部主辦的每月例行舞會已頗具影響力，每次均有數百人參加。參加者中大部分不是俱樂部的成員。來多倫多不久的大陸新移民不少人認為此項舞會活動對結識熟悉多倫多情況的老鄉，擴大社交圈子相當有益。

平日裡忙著做電腦軟件工程師的工作，俱樂部的工作又花去了甘克正不少業餘時間，但是他覺得有樂趣。特別是與一班具有獻身精神的理事們共同努力，看到俱樂部在華人社區已頗有知名度，更感到付出值得。

盡管如此，他還是在不久前提出辭去負責人一職，如今由袁平南接替。甘克正表示，每個人都最好有機會擔任一段時間的社團負責人，不過在位卻不能太久，否則不利於社團發展創新。

←圖為甘克正。

白鴿協會 展開冬令救濟活動

中國專業人士協會舉辦「汽車維修保養講座」

【本報多倫多訊】加拿大白鴿文化交流協會即日起展開今年度冬令救濟，並於下月初參與主辦「學習如何保護您和您的孩子」講座，至於交流協會各小組十一月份活動亦即將陸續展開，詳情請先電話查詢。

冬令救濟活動接受舊衣和食物罐頭、新玩具，將捐贈慈善機構和食物銀行，聯絡電話（416）696－2478或（416）298－3330。另「學習如何保護您和您的孩子」講座預定十一月六日上午十時至下午三時舉行，內容有居家和個人安全、青少年校園安全和婦女的自我防衛主題，電話（416）298－3330或（416）297－7365。

白鴿社區教室免費講座則預定十一月十三日、二十七日陸續舉行，主題包括「糖尿病與中藥」及「嚴寒如何冬季進補」，查詢（416）598－1222。至於白鴿讀書會預定十一月十一日下午一時在駐多倫多台北經文辦事處文化中心舉行，討論「台灣作家全集」，電話（416）267－7627；「樂在庖廚」則於十一月十九日晚間六時半亦在文化中心舉行，本次主題為談出喜樂，吃出健康，內容有冬季進補，補品製作，電話（905）513－9431。

「關心俱樂部」預定十一月廿五日晚間六時半至九時半舉行，活動以交誼聚餐，並有每月議題討論和讀書研討，電話（416）284－8715或（416）226－2739；勁鴿族健行隊預定十一月二十日下午一時，舉行今年最後一次活動，將優遊多倫多皇后堤街（Queen's Quay），集合地點在Front St., Union Station，參觀古董市場、豬太市場和享用葡式咖啡，電話（416）299－5899。

【本報多倫多訊】加拿大中國專業人士協會定於十一月七日（週日）下午二時至四時舉辦「汽車維修保養等知識講座」，由東風專業汽車維修中心的技師汪偉明主講，內容包括冬季安全駕駛注意事項，汽車日常保養，買舊車應注意的問題，車禍後如何利用汽車保險保護自己的權益。講座地點在本區華埠的3P電腦技術學校（221 BROADVIEW AVE）。費用全免。聯絡請電：（416）288－3889。

車隊巡邏 守護萬聖夜安全

←LAIDLAW運輸公司將再度與聖約翰救傷隊及加拿大固特異公司（GOODYEAR）合作，在萬聖節夜晚派出安全車隊，於多倫多及其他社區大街小巷巡邏，車窗上貼有閃光南瓜的車隊，將在沿途提供接送青少年服務。圖為安全車隊昨日在警察總局揭開活動序幕。（圖與文：王迅雷）

參加多項兒童及青少年繪畫賽 成績優異

梁燕玉畫室學生 獎不停

【本報訊】梁燕玉畫室的學生，最近又接獲多項捷報，由本地主流社會、社團及國際機構主辦的兒童及青少年繪畫比賽中分別取得優異成績。

由加拿大皇家軍團主辦的全國國殤紀念日海報設計比賽，經過區、市、省賽中，梁燕玉畫室學生十一歲的張寒取得第一名，並代表安省與其他省份得獎者進入國選後，取得全國第二名。日前在頒獎禮中，從皇家軍團青年教育部主席桂絲手中取得獎狀及獎金。

第五屆楓葉航空國際風箏節兒童設計風箏繪畫比賽中，梁燕玉畫室的四位同學分別取得冠、亞、季軍。他們是：高級組冠軍十二歲的蔡文舜。亞軍十七歲的王伯宜、季軍十六歲的王彩宜，及低級組冠軍十歲的蔡文舜，他們獲主辦單位頒贈獎杯、獎狀及禮品禮券。

一項國際性的、有五十九個國家地區學生參與的第卅屆世界兒童繪畫展賽中，梁燕玉畫室的十三位同學獲獎。他們是：六歲的馮斯翀、八歲的鄭偉恆、十歲的李卓衡、十一歲的李卓豐、陳芷蕾、十三歲的陸展莊、十三歲的葉國雙、吳嘉樑、十四歲的沈慧珊、林叡翎、梁勁達、羅永豪、十六歲的王采宜。他們獲主辦機構頒贈獎狀，他們的入選作品在國立台灣藝術教育館中正藝廊中展出。

梁燕玉畫室多年來參與各項比賽均獲獎項。不少同學考進各大著名藝術學院及大學，部份同學更取得獎學金。梁燕玉畫室設於士嘉堡（3030, Midland Ave., Unit 4, Finch/ Midland），電話：（416）609-2666。

↓梁燕玉畫室得獎學生合照。

今日電視精選

（括弧內為各地有線電視公司台號）

7:00PM
冰球：卡加利對多倫多—CBLT(6)
The Gate（電影）—Show(29、39)

7:30PM
千禧紀要／粵語新聞報導—新時代電視
馬友友大提琴—Bravo(40)

8:00pm
勁歌金曲—新時代電視
A Time to Kill（電影）—City(7)
The Blob（電影）—TVO(2)
魔術大師胡迪尼—History(54、43)

8:05pm
The Witches（電影）—Family(48、51)
Poltergeist（電影）—TBS(49、47)

8:30pm
Bell第一線劇場之天地豪情—新時代電視

9:00pm
Bell第一線周末電影院：香港第一凶宅—CFMT(47、4)
洪金寶Martial Law—VR(20、16)
The Scarlet Pimpernel（電影）—A & E(31)
The Bridges at Toko－Ri（電影）—History(54、43)
The Night that Panicked America（電影）—Space(55、50)
Still of the Night（電影）—WTN(27)

9:25pm
亞洲電訊傳眞情—新時代電視

9:30pm
法蘭克辛那屈—Bravo(40)

9:40pm
Little Monsters（電影）—Family(48、51)

9:45pm
Creature from the Black Lagoon（電影）—TVO(2)

9:50pm
啓先繽紛星期六：1999香港小姐競選總決賽—新時代電視

10:00pm
冰球賽：納許維爾對溫哥華—CBLT(6)
The Rocky Horror Picture Show（電影）—MM(21、29)

10:35pm
Dead Silence（電影）—TBS(49、47)

11:00pm
協奏曲（日劇）—CFMT(47、4)
The War of the Worlds（電影）—Space(55、50)

11:05pm
Vampire's Kiss（電影）—Show(29、39)

11:30pm
K100—新時代電視
Beetlejuice（電影）—Family(48、51)

12:00am
千禧紀要／粵語新聞報導／社區簡訊—新時代電視

12:30am
少林與詠春—新時代電視

邪教？法輪功學員反彈

↑近百名法輪功修練者昨日於省議會大樓前的皇后廣場，舉行集體練功活動，反對中國政府將法輪功定性為邪教，並再度呼籲加國社會共同促使中國政府撤消對法輪功的取締政策。加國法輪功代表預計在下月中旬於渥京與加國國會議員會面，反應中國法輪功的現況。（圖與文：王迅雷）

浦東新區管委會 來多市招商

【本報多倫多訊】上海市浦東新區管理委員會代表團一行六人定於十一月二日抵達多倫多，展開為期三天的訪問。代表團將於十一月三日和四日分別舉行兩個介紹會，向本地商界和華人推展浦東。此外，代表團還將與此間的政界和商界有關人士會晤，商談兩地經貿合作事宜。

代表團團長由浦東新區管理委員會副主任李佳能擔任，團員包括浦東新區僑務辦公室副主任王婉如，浦東新區新聞辦公室處長胡建平，浦東新區經濟貿易局副處長張浩，浦東新區管理委員會外事辦公室副處長范炯琪，以及上海外高橋保稅區新發展有限公司副總經理夏順忠。

浦東新區是上海市政府及北京中央指定的重點發展地區，目前多項大型基建項目已經落成，包括亞洲規模最大的機場，連接浦西地區的地鐵等。

另外，美國「財富」雜誌上月在浦東新區舉辦了世界五百強公司論壇，中國國家主席江澤民親臨主持；不少跨國大型機構紛紛在浦東註冊成立分公司或辦事處，可見浦東在中國大陸及國際上地位的重要性。

這次代表團在多倫多的兩個介紹會，三日的活動由加拿大上海發展律師事務所主辦，四日的活動由多倫多達美廣告國際有限公司主辦。這兩間機構已被浦東新區指定為在加拿大的招商經貿代理。

HOMELIFE
METRO Realty Inc. －Realtor
Head Office:
5200 Finch Ave. East
Ste. 206, Scar.
Direct Line: (416) 293－5093
城市地產
參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　請電 Winston Lee，Broker 洽
Agincourt Office:
3430 Finch Ave. East
Ste. 205, Scar.
Direct Line: (416) 502－2238
專業寫字樓
七天營業
誠聘地產從業員
高達 95％分帳
＊ Sales Representative
＊＊ Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲＊＊ (416)230－8826 (416)293－5093
▲ MONARCH 2 年新單邊高級柏文 18 萬餘 2 大睡房特大開揚廚房近紅寶石商場

MARIA LAM 林潔玲＊＊ (416)230－8826 (416)293－5093
▲萬錦 3 年新 2500 呎超級靚屋 29 萬餘，4 大睡房兩個套房雙車房紅磚車路。

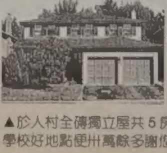
ANGEL LU 魯太＊＊ (416)299－5108
▲ MIDLAND／HUNTINGWOOD 獨立屋 3500 呎瓦頂，5 衛浴，4＋3 睡房，叫 53 萬

JENNY 劉彭麗珍＊ (416)293－5093
▲北約克近名校裝修華麗土庫完成即住，購物易交通便近未來地鐵售五十餘萬

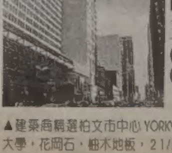
JUDY 伍＊ (416)293－5093
▲士嘉堡全磚獨立雙車房 4 睡房，主人大套房中央冷氣內籠面積寬闊只廿餘萬

RAYMOND LEUNG 梁松禎＊ (416)293－5093 (416)492－0895
▲ TRIDEL 2 年新高級豪華柏文 21 萬餘，KENNEDY／SHEPPARD 2＋1 大睡房，請快！

SAIFOO LAU 劉世傅＊ (416)816－9323
▲於人村全磚靚靚屋風景美校風好交通便近超市廿三萬歡迎您查詢賣買委託


SAIFOO LAU 劉世傅＊ (416)816－9323
▲於人村全磚獨立屋共 5 房 4 廁 2 廚房，學校好地點便卅萬餘多謝您查詢買賣

SUSAN ANG 洪明旋＊ (416)293－5093
▲萬錦市全磚屋五睡房三廁雙車房完成土庫全屋木地板近學校只售二十餘萬


DAVID ONG 王大衛＊ (416)609－2204 (416)293－5093
▲建築商精選柏文市中心 YORKVILLE 豪華地段近大學，花岡石，柚木地板，2 1/2 衛浴，40 餘萬

加華學會會員 亞伯達大學化工系教授 擁有十七項專利

莊子棠獲加國化工學界最高榮譽獎

➡亞伯達大學化工系教授莊子棠。

【溫哥華訊】即將在今天召開第廿屆年會的加拿大華人學會喜事連連，除了會長錢獻曾獲得美國數學協會頒發的傑出中學數學教師獎外，該會另一位會員、亞伯達大學化工系教授莊子棠最近也榮獲加拿大化工學界的最高榮譽「R.S. Jane 紀念講座獎」（R.S. Jane Memorial Lecture Award）。

一九六三年畢業於台灣成功大學化工系的莊子棠，七一年在亞伯達大學取得博士學位，八六年起更受亞伯達大學之聘，全心投入教職及研究工作。

莊子棠任職於聯邦原能署期間，曾經領導過多項研發計劃，大幅提升重水廠產能，由於他在相關領域內不斷創新，原能署在八五年及八六年間，兩度把該署的「發現獎」（Discovery Award）頒發給他。

莊子棠在亞伯達大學專任教職之後，主要研究領域為廢水及空氣潔淨工程及燃料電池相關技術。

他目前共擁有十七項專利，其中多數已廣為全球業界所採用，他同時還為包括中油在內的多家大型產業擔任顧問。

兩蒙面歹徒溫哥華西區入屋打劫

警方懷疑受害人之一可能認識搶匪 籲請民眾萬聖節期間格外小心

【溫哥華訊】溫哥華西區前天發生一起兩名蒙面歹徒穿戴萬聖節服裝及面具的入屋搶案，民眾在這個週末萬聖節期間當格外小心。警方同時表示，該案與溫市警局過去幾年來所追查的一系列入屋打劫案似無關聯，但該局專案小組仍會深入了解案情，做為辦案時的參考。

該起搶案發生在前天（廿八日）晚上，警方懷疑當時在屋內的受害人之一可能認識這批搶匪，警方正循線追查當中。歹徒作案對象是一棟樓上、樓下分住有兩個家庭的西區獨立屋，歹徒先是從樓上踢開大門入屋，據住在樓下的一名亞裔男子表示，他們曾聽到樓上傳來紛亂腳步聲，以及椅子在硬木地板上拖曳的聲音，接著又有兩名戴著萬聖節面具的男子踢開樓下大門侵入。

這名男子在接受卑詩電視台訪問時指出，他起初還以為是朋友趁著萬聖節前夕來惡作劇，等到歹徒掏出手槍及刀械，強索財物時，才醒覺過來自己遭搶。歹徒在喝令屋內三人趴在地後上，即在屋內到處搜尋貴重財物，停留不久後即行離去。

警方表示，這兩名歹徒均為白人，年齡約在廿歲至卅歲之間，作案時身穿灰色有帽外套。住在現場樓上的兩名婦女及一名八歲兒童在搶案中均未受到傷害，但警方認為，住在樓下的三人當中，有一人可能認識這些搶匪，但警方目前還不清楚其間關係。

溫市警局發言人卓倫表示，此案與警方專案小組過去幾年來所追查的一系列入屋打劫案似無關聯，但專案小組仍會深入了解案情，做為辦案時的參考。自一九九五年九月至一九九九年二月間，大溫地區總共發生了五十四起專以老人為對像的入屋搶案，其中四十四起都發生在溫市，十起則發生於本拿比地區。警方在歸納過這五十四件搶案案情後發現，這些搶案多半發生在晝短夜長的秋冬季節，歹徒作案的時間多半是在晚上六時至十時間，而從未發生在六月、七月及八月間，以及周日、周三及周五等時日。受害者的平均年齡則在八十四歲。

白天商家住戶警鈴大作

乃磨市騎警將不予回應

【加通社乃磨市電】當警鈴大作時，警察應該迅速趕到現場了解才對，但乃磨市皇家騎警鑑於住戶及商家的警鈴在白天亂響一通，決定即日起不再回應上午八時至下午六時的警鈴聲，也不派員前往查看。

皇家騎警發言人蒙羅表示，經過警方過去二年統計，只要是白天警鈴大作，警員前往查看後都發覺是亂響，根本沒有可疑人士，所以警方決定不再回應這些警鈴，把為民服務的重心放在其它項目上。不過，警方這項新措施引起保險業界及被保人的不滿，一名保險業者即表示，這根本是不對的，這等於告訴歹徒，白天可以做偷雞摸狗的事，晚上則不可以。

警察拾獲百萬 無人認領

米勒斯依法成為「失物」主人 法官卻認為還要等一等

【加通社溫哥華電】半年前拾獲一百萬元的溫哥華警察米勒斯，經過半年查無失主後，原本昨（廿九）日可以領回這筆錢的，但法官希望確定這筆錢真的沒有人認領，慎重地把他領錢日子順延，吊足了大家的胃口。

今年卅四歲的米勒斯是在今年四月十七日，在休假外出途中，拾獲這筆巨款。當時他立刻交給警察局處理，警局也依照規定，公告失物招領，只是半年來失主都沒有出面認領這筆錢，米勒斯即依法成為這項「失物」的主人。

雖然找不到失主，但溫哥華警察局在半年失物招領期間，曾有兩人寫信給警方，分別表示這筆錢是他們的，其中一封還從以色列寄來，但經警方深入調查，這兩人都不是真正的失主，於是把這件案子以「無人招領」結案。

北美冰球聯盟

山狗咬傷肯奈克斯

【溫哥華訊】曾一度領先整個北美冰球聯盟（NHL）的溫哥華「肯奈克斯」隊，前（廿九）日晚上不敵到訪的鳳凰城「山狗」隊。

加通社報導，廿九日晚上最具殺傷力的「山狗」是被罰停賽五場後重新歸隊的傑瑞米・盧尼克，他個人攻入兩球，助攻兩球。

本周已先後打敗紐約「遊騎兵」和費城「飛人」的「肯奈克斯」，前晚不但未能利用主場之利，而且險些「吃蛋」，幸好比爾・麥考特在比賽結束前的最後一秒鐘，勁射穿破「山狗」後備守門員舒特林可夫五指關。

➡高級組冠軍作品

迎千禧聖誕卡設計比賽揭曉

四款作品公開發售 籌募中文圖書館經費

【溫哥華訊】由溫哥華中文圖書館舉辦的迎千禧聖誕卡設計比賽已完成評選，並選出其中四款印製成聖誕卡，即日起在該館出售，配合該館本年度之籌款工作。

四款聖誕卡均表達少年兒童對新世紀和平昌盛的願望，構思獨特，色彩豐富，用作千禧年對親友的祝福，特具意義。

高級組冠軍為容嘉欣，另有優異獎三人。初級組冠軍為Flora Leung，亞軍Sandy Huang，季軍Yvonne Li，另優異七人。頒獎禮定於十月三十日於該館舉辦之「懷舊之夜」晚會上舉行。該四款聖誕卡現已公開發售，查詢請電(604)254-2107。

⬆初級組冠軍作品

未經查證 報導移民律師瑞恩金涉及不法

東南亞郵報被控誹謗 判罰三萬元

【溫哥華訊】在溫哥華發行的「東南亞郵報」去年因為刊載一篇專欄涉嫌誹謗一名移民律師，卑詩最高法院日前判決誹謗罪成立，判罰三萬元。

溫哥華「省報」報導，「東南亞郵報」（South East Asia Post）在去年五月十三日，刊出一篇由專欄記者奈特撰寫的移民專欄，在未經查證下，即指控溫哥華知名律師瑞恩金涉及不法。

瑞恩金獲知後，要求「東南亞郵報」道歉，但該報只願意提供版面讓他自己澄清，拒絕道歉，瑞恩金一氣之下，向法院控告該報及發行人和奈特誹謗。

法官潘蜜拉女士在判決書中指出，奈特的報導沒有事實根據，且未符公平原則，判「東南亞郵報」必須賠償瑞恩金二萬五千元損失，同時另加五千元懲罰性賠償。

狀元樓 Champion House Restaurant

25週年紀念

★★★★★

萬象更新・同賀新歲
新年酬賓・特備春宴
地方高雅・豐儉隨意

春宴菜譜

團家歡樂宴 十位餐 $288.00

狀元賀新歲 正北京烤鴨 人參氣鍋雞 生炒鴨鬆卷 川味雙龍蝦 鮮白合時蔬 明爐豆醬魚 太極海鮮飯 雪菇雞絲麵 桂花糖蓮藕

新春賀喜宴 十位餐 $328.00

[illegible]

迎春接福宴 十位餐 $368.00

[illegible]

貴賓歡聚宴 十位餐 $498.00

[illegible]

Mississauga: (905)890-0999
25 Watline Ave. 2F
由401西行到Hwy 10出口
向南第五街口左角
Toronto: (416)977-8282
480 Dundas Street West lower level

HARVEY KALLES

多倫多最佳購屋時機

蘇松狄 BILLY SO

專業買賣・豪華住宅
經驗豐富・忠誠可靠

公司：(416)441-2888
手提：(416)948-5200
網址：bso@trebnet.com
客戶專線：MIMI YAU（蘇太太）(416)708-8933
國語・粵語・客家語及英語服務

本公司擁有許多並不在市面公開出售的樓盤
要看多倫多最顯赫，最豪華，最好地點的，

CHRISTIE'S GREAT ESTATES

獨家 出售物業，請跟我聯絡
專營多倫多富豪區物業，包括加拿大最著名的住宅區
Bridle Path, Rosedale, Forest Hill, Richmond Hill

北約克
高尚住宅急讓
BAYVIEW/YORK MILLS
全磚獨立屋，4+1睡房，精工完成土庫，鄰近名校林立，交通購物極之方便，超值價，$527,500。

HOMELIFE 金利來地產 HOMELIFE/GOLD TRADE REALTY LTD.

PATSY LEUNG 梁小姐

通英、粵語、國語 公司(416)321-3800

582-1399 (24 HRS 傳呼機)

PRESIDENT AWARD OF THE YEAR 89-98
一九八九年至九八年金像獎最佳業績
SALES PERSON OF 1997 & 1998

▲ PHARMACY/LAWRENCE
步行至TTC及學校，鄰近公園，獨立層半磚屋，四大睡房，有主層家庭廳，柚木地板及瓷磚，分門至土庫，叫價二十二萬餘，歡迎約看。

▲ BAYVIEW & FINCH 名校區
五大睡房，全新建築，柚木及大理石大堂，9呎樓底，材料上乘，裝修美奐美崙，優點不勝枚舉，蒸氣浴，完成土庫，送中央冷氣，中央吸塵等，勿失良機，請來電查詢。

▲ BLOOR/OSSINGTON 市中心
獨立三睡房，柚木地板，三大睡房，有主層家庭廳，二浴室，有雙車房，啱初置業人士之佳音，只叫價二十三萬餘，請來電查詢。

▲ McCOWAN/McNICOLL 士嘉堡靚盤
獨立三睡房複式，有家庭廳，雙車路，新屋頂，全新鋁窗，保養好，完成土庫，有分門出入，可分租，有睡房及廚廁，適合大家庭或初置業人士，只叫價二十萬餘，勿失良機，請速約看。

劉彼得
Peter Lau
ASSOC. BROKER
TRUSTWELL REALTY
投資彼得佳
置業得安居

傳呼機：(416)501-7160
公司：(416)504-9292

士嘉堡名區華宅

由專業設計師建築，四千餘呎大屋，4+2睡房，土庫完成，實木地板，五浴廁。背向公園，交通方便。業主回北京急售，叫價50餘萬。

RE/MAX 密西沙加

林素月
SU LIN
Sales Representative

專線
(905)826-1333
(905)828-3434

密西沙加獨立屋

著名高尚住宅區，近學校，商場。5睡房，Ron Paolone豪華設計，僅僅$799,900

密西沙加獨立屋

現代開放式設計，四睡房獨立屋，設計優美典雅，近富豪商場，必看，$850,000.

OAKVILLE獨立屋

高尚住宅區，近學校，商場。5睡房，地庫2600尺，新裝修，豪華設計，僅僅$279,000.

密西沙加獨立屋

著名密市高尚住宅區，近學校，商場，5睡房，4470尺，豪華設計，僅僅$619,000.

魁省語言戰火及「英語註冊商標」

【加通社滿地可訊】主管魁省招牌法律的魁省語言警長實寶茵命令魁省語言局，必須對近幾年來「迅速蔓生」的英語註冊商標問題，提出建議以為因應。

這項行動是否意味著電器專賣店「Future Shop」在魁省沒有未來？咖啡連鎖店「Second Cup」將充滿苦澀？漢堡王「Burger King」將被廢黜王位？這些大型連鎖店與錄影帶店「Blockbuster」等知名連鎖店一樣，都只有英語註冊商標，並取得一○一號法的許可。魁省的一○一號法主要是鞏固法語在魁北克的優勢地位，規定所有商店招牌上的法語標示必須居於顯著的位置。

但一個魁省法官上週駁回了法語必須居於招牌主導地位的規定，不過以省府堅持上訴的情形來看，意味著這項法律依然有效。法語局主管認為，過去二十年來愈來愈多的英語註冊商標已引發疑慮。

打贏上週官司的律師泰勒指出，如果省府要強出頭，將會招惹更多麻煩。泰勒說，註冊商標歸聯邦政府管轄，魁省無權置喙，否則將有違憲之虞。泰勒建議魁省當局以鼓勵的方式，來勸導商家使用法語名稱，例如「Shopper's Drug Mart」在魁省就自動改用「Pharmaprix」的名字，「Business Depot」也採用了「Bureau en gros」。

對於魁省當局的這項動作，著名唱片連鎖店「Sam the Record Man」絲毫不為所動，這家總部設在多倫多的連鎖店表示，這就是他們在全加拿大統一使用的名字，已經普獲認同，在魁北克也不例外。「為何要改名？」Sam早在一九七○年代就進駐滿地可，也曾歷經語言警察的檢查。雖然這家唱片行的註冊商標是英語，不過店外招牌和廣告都是以法語來標示。

滿地可市民似乎不太關心商店是否要有雙語註冊商標。五十歲的拉芳寇斯說：「Second Cup就是Second Cup。我不在乎，我會到我想去的地方喝咖啡。」擔任旅行社經理的拉芳寇斯也認為，強硬份子對此事的要求太過荒謬，「我們應以更開放的心胸看待整件事，應該為未來而活，而不是活在過去」；二十三歲的大學生艾達對雙語商標感到滿意，不過她也認為這些商標都是全球通用的，沒有什麼好值得操心的；二十四歲的哈爾則說，討論這種事真是愚蠢至極，「應該還有更重要的事情等著我們去做」。

⬆這是一家位於滿地可市中心區的「Sam the Record Man」。這家唱片連鎖店與其他知名連鎖店一樣，都只有英語註冊商標，因而遭到魁省語言警察的調查。（加通社）

魁省財政看好 有意擴大減稅

【加通社魁北克電】魁北克省將創四十年來新紀錄，財政史上首次出現預算盈餘。魁省財政廳長郎德瑞說，魁北克省應該行有餘力，可以在未來幾年擴大施行減稅。

根據魁北克省財政廳的估算，如果經濟榮景持續，到明年三月底，魁北克省將創造超過一億九千萬元的盈餘。一九九八－九九會計年度，魁北克省已經比預期提早一年消除了預算赤字。

郎德瑞說，這筆盈餘足以讓魁北克省政府，把明年的四億元減稅計劃擴大實施。未來幾年裡，魁北克省政府的首要任務，就是在維持預算零赤字與公共服務的同時，全力減輕省民稅負。郎德瑞也抨擊渥太華當局削減對魁省的撥款，造成魁省的財政困難。

⬆滿地可雙十國慶籌備委員會日前將慶典各項活動節餘的三千四百多元作為賑災善款存入台灣地震捐款專戶。台灣發生大地震以來，滿地可僑界的第一批募款已達到五萬四千餘加元。台灣同鄉會、魁北克工商文化協會和台灣商會日前將一張五萬四千餘元的支票委託經文處文化中心主任萬家榮轉交台灣地震災民。圖為萬家榮（右二）代表接受支票的情形。（陸怡蓉攝）

台灣震後重建 孕育加國商機

滿地可台灣貿易中心特闢網址向外商提供震後最新商情

【本報特約通訊記者陸怡蓉滿地可報導】滿地可台灣貿易中心魏光助主任表示，外貿協會為讓外商買主明瞭台灣自地震後的最新外銷動態，特開闢網路方塊，提供災後廠商供需動態資訊及刊登重要訊息，網址為http://www.cetra.org.tw，另外，由於此次災後重建台灣需要進口多項重要物資及生產設備，包括大宗物資鋼筋、水泥、砂石、玻璃等建材及食品及設備機器等，對國外出口商而言，是一個重要的貿易商機。

魏主任指出，根據經濟部的資料來源顯示此次大地震對我國今年的經濟成長有負面的影響，全年經濟成長率將下滑0.2%～0.5%，但對經貿出口的影響只是短暫的，未來長期的好景仍然可以持續下去，乃因中部災區是以農業及傳統中小企業為主，重化工業位於南部，高科技及服務業重心在北部，並未直接受到影響，至於因為地震而導致停電斷水也均自十月一日起迅速恢復正常供應，減輕了經貿出口的衝擊，同時經濟部對台中、南投等地震災區的中小企業調查報告中指出該地區有42%的廠商遭受輕微損失，大都在三萬美元以下居多，其中83.5%的廠商在地震後兩星期內即恢復生產，97%的廠商可望在一個月內恢復正常生產營運作業。另外世界聞名的生產半導體的台灣積體電路公司，在大地震停電九天後即恢復95%的產能，該公司的快速應變能力更贏得最近一期遠東經濟評論雜誌所讚揚，充份顯示出台灣業界的活力與韌性。

至於大家所關切的「訂單是否因地震而流失」的問題，根據經濟部外銷服務團所作之調查報告指出，此次中部地區、南投的南崗、台中的大里、太平三個工業區已於災後自立自強努力重建，趕工出貨。雖然出口產業的交貨進度在這一個月內會出現些微落後，但訂單流失之疑慮，應該肯定被排除在問題之外。

魁省續禁菸 明年漲菸價

【加通社魁北克電】魁北克財政廳長朗德瑞昨天說，該省的香菸價格明年會上漲。

但他沒有透露明年菸草稅的上升幅度。要是魁北克省提高香菸售價，預計鄰省和聯邦政府都將提高各自的菸草稅率。

魁北克省政府昨天還宣布，在餐館及工作場所禁菸的法律從今年十二月十七日起生效。但是，這一禁菸法不會立即得到政府衛生檢查人員的監督執行。

該省次級衛生廳長拜瑞爾說，在禁菸法生效的前六個月至十二個月內，衛生檢查員將不會罰違反此法者，只會發出警告信，因為「你不能在二十四小時內改變世界。」他又說，需要給餐館、酒吧的老闆們一點適應的時間。

在九八年時通過的魁北克禁菸法規定：在餐館、酒吧及其它公共場所內不得吸菸，違禁者最高可被罰款六百元。如果持續騷擾執法的衛生檢查員，最高罰款可達六千元。拒絕建造擁有獨立通風系統，又允許客人在店鋪內吸菸的老闆，可被課罰款一萬元。

版畫家廖修平 千禧年滿城獻展

【滿地可訊】蜚聲國際的版畫家廖修平，日前接受北美國際華人藝術文化協會邀請，前來滿地可訪問兩天，與此間藝術界人士及媒體會晤，並正式對外宣布定於明（2000）年三月二日至廿六日在本埠芳樹古（Marché Bonsecour）藝文中心首次舉行在加拿大的個人畫展。

據策劃並推動此項畫展的北美國際華人藝術文化協會會長廖元元表示，廖修平在歐美、日本、臺灣、香港、中國和東南亞版畫藝術界享有極高的聲譽和地位，其作品多年來在臺灣、日本、法國、美國、巴西和挪威等各地展出，藝文界耳熟能詳；惟在北美加拿大鮮為人知。為推展臺加兩地文化交流，並將這位臺灣生長培養出來的國際藝術家介紹給加國人士，幾經情商奔走，終于促成。

定名為「四季之敘」的廖修平繪畫及版畫展，預定明（2000）年初春三月二日至廿六日在舊蒙城具百多年歷史的滿地可地標芳樹古二樓藝文中心舉行，將展出廖的成名作品及新作四五十幅。屬「博物館級」的展覽，可說是加拿大百年難得一見的藝術盛事；除可展現這位臺灣藝術家獨樹風格和鄉土氣味的作品外，也讓西人對華人的藝術成就，獲得進一步的認識。

在廖元元的安排下，十月二十五日晚在本埠麥考爾加拿大歷史博物館貴賓廳，向此間藝文界和媒體界介紹了廖修平大師，並讓大家親睹了廖的精選代表作約二十幅；與會來賓都激賞不已，咸信此展勢必轟動，並可為加拿大藝術界帶來新的訊息。

魁省選舉實行「驗身」改革

【加通社魁北克電】今年十一月七日魁北克省四百多市鎮舉行市選時，選民投票將須出示有照片的身份證件。這是魁北克省有史以來第一次要求選民出示身份證件。負責選舉事務的廳長夏佛雷表示，要求選民在今年市選時出示身份證件的法律基礎將會在選前完成。選民投票時可以用駕照，醫療卡，或加拿大護照當作身份證明文件。

魁省政府之所以要求選民今後在投票時必須出示身份證件，是源於去年秋天省選時的一些異常現象。

陳燕清 註冊會計師 國際證投資顧問
Carmen Chan, MBA, CMA, CIM
國際基金
環球投資
分散風險
905・707・2033
道明恒利證券
TD EVERGREEN
WEALTH MANAGEMENT
Templeton

Infiniti of Yorkville
多倫多市中心
代理及服務
QX4
INFINITI.
Own one and you'll understand
100 DAVENPORT ROAD
(416)975－2623
Service / Pears Ave. / Showroom / Davenport Rd. / Bedford Rd. / Avenue Rd. / Bay St. / Yonge St.

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East,
Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305－1818
傳真：(905)305－9292

Alex Li (B.SC. DMS. MBIM)　Dennie Tanack (BA. L.L.B)　Joe Kenny (BA. MA)
加成移民
CAN－ACHIEVE CONSULTANTS LTD.
＊獨立／技術移民　＊企業移民解除條件
＊企業移民、投資移民、自僱移民　＊短期簽證申請
＊家庭生意贊助及團聚　＊回加證申請
＊旅遊簽證持有者身份轉換　＊學生簽證申請
＊美國 LI 簽證改加拿大企業移民
酬賓優惠
凡於9月15日至10月31日期間
惠顧本中心服務，並簽妥獨立及商業移民合約，
可獲贈從中國至加拿大機票一張。
電話：(416)260－4268　傳真：(416)260－4269
e-mail: canach@netcom.ca home page: www.canachieve.com
多倫多公司：1 DUNDAS ST. WEST SUITE 2500, TORONTO ON M5G 1Z3

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速　唯有豐業做得到
特快
回加証
單身公証
文件翻譯及公証
觀光轉學生簽証
學生轉觀光簽証
各類簽証延期
精辦
獨立/企業/學生移民
父母/結婚/親屬移民
商業移民取消條件
公民入籍申請
經濟擔保
台・國・粵・英
辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
Hwy 404 / Brian Dr. / Brian Village / Victoria Park Ave. / Sheppard Ave. E.
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理 律師
Chaudhary Law Office
・各類移民申請被拒案
（獨立移民、企業移民、投資移民）
・公民入籍・特快回加許可
・取消條件・部長許可
・各類移民・各類文件、證書公證
國語・英語服務
255 DUNCAN MILL ROAD SUITE 405 NORTH YORK, ONTARIO M3B 3H9
電話：(416)447－6118

IMMIGRATION TO CANADA
Globex International Group
移民，公民，協議離婚及其他法律服務
✓投資、企業移民　✓取消企業附帶條件　✓協議離婚　✓保險索償
✓獨立、自僱移民　✓學生／工作／旅遊簽證　✓公民入籍
✓家庭團叙及擔保　✓回加證及入籍申請　✓小額償債　✓破產、轉名
✓結婚或未婚申請　✓難民申請及上訴　✓公司註冊　✓收養兒女
加拿大專業移民顧問公會會員
(416)222－2115
1－800－316－6347
多倫多 4910 Yonge Street, North York, Ontario Canada M2N 5N5
Tel: (416)222－2115 Fax: (416)222－9020
JENNY WENG Legal Associate　ANTHONY KHEIR Managing Director
China / Hong Kong / Philippines / Lebanon / U.A.E. / Kuwait / Morocco / Syria

劉兆和
大律師
商業、地產訴訟
專辦民事上堂案件
七年辦案經驗
GARTH LOW
B.A., LL.B.
TEPLITSKY, COLSON
70 BOND ST., SUITE 200, TORONTO, ONT M5B 1X3
(416)865－5334
FAX: (416)365－7702

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰,
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO,
GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民　投資移民　企業移民　自雇移民
家庭生意　親屬移民　結婚擔保　未婚擔保
住家保姆　學生簽證　工作簽證　簽證延期
美國簽證　回加許可　追移民紙　困難入籍
難民申請　被拒上訴　人道移民　部長特許
聆訊保釋　刑事訴訟　刑事洗底　意外索賠
交通告票　錢債索賠　公司註冊　生意買賣
房屋買賣　合同契約　分居協議　結婚協約
協議離婚　代寫遺囑　更改姓名　單身證明
擔保書　委托書　翻譯公證　駕照認證
高成功率服務好收費平
北京上海瀋陽大連哈爾濱西安西寧
昆明廈門煙台海口有辦事處
地址：340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599－4415/(416)596－9118/(416)599－4691
Fax: (416)599－4417
E－Mail: bilink@globalserve.net
辦公時間：周一至周五 9:30－19:00 周末 11:00－16:00
●聘業務代理●

亨瑞移民法律諮詢
多倫多：1 Dundas St. W. Ste. 2530 Toronto M5G 1Z3
Tel: (416)260－4713 Fax: (416)204－1939
渥太華總部：1－888 469－8629 Fax: (613)727－3310
www.henryglobal.com　Toronto@henryglobal.com
Mr. Randy Gordon B.A.M.A. 總顧問
曾任加拿大三任移民部長顧問
加拿大投資移民中心總管－歐洲移民中心總負責
專業辦理各類移民和簽證免費評估
成功後收費　工程師評估只需一周
北京：東城區中糧廣場 B622 (010)65264183；西城區萬通廣場 B1109 (010)68587584
上海：(021)64274843
杭州：(0571)5302148
無錫：金惠大廈14樓 (0510)2760687
濟南：世貿中心銀座 B1105 (0531)6065177
青島：世界貿易中心 A1209 (0532)5919963
西安：民生大酒店 536 (029)7215580
成都：(028)6756014
昆明：金苑飯店 707 (0871)5370332
哈爾濱：東方大廈 502 (0451)3676415
長春：(0431)8963615
廣州：世貿中心南塔 1514 (020)87784088
長沙：(0731)2245267
南昌：(0791)6304742
石家庄：國貿中心 1007 房 (0311)7030857
合肥：(0551)
南京：金陵大酒店 27D2 座 (025)4719978
蘇州：(0512)5226696
天津：世貿廣場 B 座 707 (022)27113096
太原：(0351)4176646
鄭州：(0371)
蘭州：金輪大廈 720 (0931)8866703
重慶：大都會商廈 1209A (023)63702690
瀋陽：假日酒店 3－905 (024)23341140
大連：宏譽大廈 1606A (0411)2718472
武漢：(027)85712593
深圳：發展銀行大廈 26D (0755)2080752

凱斯特
KESTREL LEGAL SERVICE INC.
移民法律中心
由前移民官 Paul Engler，移民大律師
Mr. Bernard Danes，移民顧問陳楷建先生
二十年的移民經驗親自處理閣下所有移民事務
・技術移民
・投資移民
・企業移民
・親屬移民
・自僱移民
・取消條件
・移民上訴
・工作簽證
・學生簽證
・入籍申請
・難民申請
・公司註冊
・協議離婚
・房屋買賣
・申請回加證
・單身證及各種公證
現在 Paul Engler 正在中國各辦事處巡迴進行講座，如閣下的親人或朋友有意向移民加拿大，請速電本公司，我們將會為你的親人或朋友安排時間在中國與 Paul Engler 會談。
聘業務代理
27 CARLTON ST. SUITE 201, TOR.
（近 YONGE & COLLEGE 地鐵站）
TEL: (416)971－8280 971－9172
FAX: (416)971－8611 kestrel@tht.net

利時證券 NESBITT BURNS
滿地可銀行集團成員

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券董事兼副總裁
明珠國際分行經理
Director & Vice President
國語專遞

新時代電視「投資心得」節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放）

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

每週一提供世界日報「財經透視」資料

◎策劃管理個人投資組合
◎高息儲蓄
◎債券
◎增長股
◎互惠基金
◎註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，
機會轉瞬即逝。

劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電
（國、粵語）
416-359-7570
免費長途電話
1-877-384-8118
（King地鐵站，滿地可銀行總行大廈50樓）

華人鋼琴弦樂教師協會 十一月六日舉行慶祝千禧年音樂會

美國少年鋼琴家繆茵 應邀演奏

【多倫多訊】多倫多華人鋼琴弦樂教師協會將於十一月六日（星期六）下午在多市聖勞倫斯藝術中心（27 Front St. East）舉行的兩場慶祝千禧年音樂會中，除了本地的音樂家演出外，特別從紐約邀請了美國少年鋼琴家繆茵為此次音樂會的表演嘉賓。

現年十三歲的繆茵，在今年七月於俄亥俄州舉行的國際鋼琴比賽中奪得第一名。十月十日在紐約聞名的卡內基音樂廳舉行的一九九九年國際鋼琴大賽獲獎者音樂會，主辦者特意把這位華裔小鋼琴家的表演安排在最後，作為「明星匯演」壓軸戲。繆茵帶著她純真的笑容出台，即刻一曲蘇斯托「圓舞曲」就從這位東方少女纖細而有力的十指間傾瀉而出，音樂流暢而極具感染力，聽眾驚奇的是一位東方面孔的小女孩居然能將這首技術高超的樂曲，彈得如此輕鬆自然。演出結束後，掌聲如雷，着迷的聽眾將她團團圍住。

繆茵現師從紐約曼哈頓音樂學院名教授費希伯恩，每天練琴六個小時，她就讀於森林山丘初中，各科成績均優，是班上榮譽生。

「慶祝千禧年音樂會」將於十一月六日下午一時及四時卅分各舉行一場，除了有卅多位近年來在各種音樂比賽中獲獎的青少年之外，還有鋼琴家李淇、朱賢杰、林盈，小提琴家張提、鄭中和，長笛家譚密子，豎琴家魏小曼，舞蹈家梁耀寧，屆時為大家獻上精彩節目。作曲家梁二黑特地為這次音樂會而作的三重奏「千禧年暢想」也將首次與大家見面。

「慶祝千禧年音樂會」榮譽票卅元，普通票十五元，售票地點：東方文化中心（905）946－1489，集體訂票及詢問與黎明女士聯繫（416）492－7792。

➡美國少年鋼琴家繆茵。

道良慧 女性人體藝術攝影翹楚

三十餘幅精選作品 將於下月十四日在漢宮酒樓宴會廳展出

【多倫多訊】著名華人攝影家道良慧的「女性人體藝術攝影作品展」由多倫多攝影協會和多倫多華人攝影家中心聯合舉辦，將在十一月十四日（星期日）假座漢宮酒樓宴會廳舉行，展出從道良慧兩百多幅女性人體藝術攝影作品中精選的三十餘幅作品，包括多幅他近四、五年來在參賽國際沙龍中入選或獲獎作品，以饗本地攝影藝術愛好者。

道良慧自一九五○年任清華大學學生會攝影記者起，業餘從事攝影藝術已有五十年，在風景、靜物、舞台、肖像等攝影各領域都有極高造詣。美國攝影學會根據各國國際沙龍參賽成績，每年公布一次「世界攝影家名人榜」，道良慧自一九九六年起年年上榜，今年在彩色照片類的全加拿大二十三位攝影家中，排名第九。去年作為加拿大唯一代表被邀請參加「第二屆世界華人藝術大獎曼谷藝術展」。

近幾年，道良慧在女性人體藝術攝影中又有不俗表現。在此次攝影展上，道先生將總結如何表現及欣賞女性人體作品的藝術性，模特兒選擇，燈光與造型，以及女性人體攝影的趣味與品味等作專題演講，並結合作品逐一解析，觀者可領略到大師級作品的過人之處。

此次展覽在多城華人社區是首次，且只展一晚，為便於相互交流，採取餐會形式。晚六時憑票入場觀展，七時起道先生講解，而後開席。展覽禁止未成年人入場，也禁止攝影攝像。入場券每券三十元，受限於筵席團數，售完即止。購票地點：中區華埠漢宮酒樓、士嘉堡慶龍中心高藝攝影、萬錦世紀廣場達美彩色沖印、密西沙加中國城管理處辦公室、中區華埠金龍旅行社等。詢問聯繫：漢宮酒樓曹平經理（四一六）九七七－三七五○，攝影協會會長繆憲綱（四一六）三六○－六三三一。

➡攝影名家道良慧的人體藝術攝影作品多次入選國際沙龍並獲獎。（文錦攝）

➡味中味老闆潘金星、方輝、陳棋清（從左至右）將正宗福州菜式「味中味」的各類風味帶入多倫多，給喜愛福州菜的客人一大驚喜！（向希拉攝）

味中味餐館新張 正宗福州菜饗客

【多倫多訊】您想吃正宗的福州菜：包心魚丸、鍋邊糊、特製魚線、特製肉線嗎？多市新開張的福州老字號餐館「味中味」，將帶給您一個意想不到的驚喜！

據「味中味」老闆方輝、潘金星、陳棋清介紹說：味中味的菜式是正宗的福州特色菜式，亦是多倫多獨一無二的福州風味，為保持正宗的福州特色，許多原料都是直接從福州空運而來，因此原料保持傳統的風味。如正宗福州佛跳牆、手製包心魚丸、特製魚線、特製肉線、紅糟魚、什錦太平燕煲、鍋邊糊、太極芋泥，均是具地方特色的福州菜式，如手製的包心魚丸，將肉搗碎後再塞入手製的魚丸中，由於人手製造，吃起來彈性十足，有嚼勁、有香味，而且個頭特別大，份量十足！另外紅糟是由上好白糯米精製而成，許多糯米才出一點點紅糟，因此紅糟是重本下注的，而自製的紅糟天然無染色劑，酒味及甜度都十足，所做出的紅糟魚及紅糟雞均是酒香味十足，另外夠水準的是鍋邊糊，用魚肉製製成的河粉，吃起來清香及爽口，別有風味，同時值得一提的是太極芋泥相當正宗，夠香而不特別甜，是飯後最佳甜品。

味中味除深受福州老鄉喜愛外，亦是美食家的新去處，每天都要排長龍，所以要想嚐一嚐福州菜，一定要盡早預定。

味中味地址：8-Glen Watford Drive 2/Fl. Unit 1-5 Dynasty Center, Scar. Tel：（416）335-1388。（向希拉）

環球教育儲蓄計畫開分公司

設於烈治文山 提供各項資訊服務讓您獲益

【多倫多訊】環球教育儲蓄計畫Global Educational Trust Plan位於Wycliffe Plaza, 9019 Bayview Ave. Unit 4——烈治文山科技沖印公司內的新分公司已隆重開業，當天由環球教育儲蓄計畫的總裁Sam Bouji、Al Daudlin及該分公司的華人註冊總經理Ms. Judy Ling林翠姝剪綵。

以後住在烈治文山的朋友，便可以在此為您的孩子辦理環球教育儲蓄計畫，享受政府給予高達七千二百元的津貼及環球教育儲蓄計畫與眾不同的好處。而林翠姝總經理亦會親切的為您解答各項辦理教育儲蓄計畫的問題，在十二月十日前，您更有機會贏得小孩（○－十五歲）免費攝影和獲得八×十的放大照片。

如果您想進一步了解如何以您的教育積蓄來賺取更高的回報，以及複利免稅，兼具政府保障，請向環球教育基金信託公司持有政府特准專業執照的林翠姝總經理聯絡查詢；靈活的變化，可能不單您的子女受惠，您亦可獲益。

電話熱線：（416）738－Judy（5839）/（905）882－6008

⬆Global環球教育儲蓄計劃新分公司開業剪綵。總裁Sam Bouji（三右）、副總裁Al Daudlin（二左）、華人註冊總經理林翠姝Judy Ling（二右）。

李衛名律師
Raymond W. Li
Barrister, Solicitor & Notary
電話：(416)977-7773
熱線：(416)410-5586
刑事案件：—毒品案 —傷人案 —盜竊 —詐騙 —醉酒駕駛 —青少年罪犯 —保釋聆訊 —案底取消
家庭案件：—協議離婚 —財產案 —宣誓公證人 —兒女撫養權
地址：438 UNIVERSITY AVE, 19TH FL., TORONTO, ONT.
(St.Patrick 地下鐵站, 大學街/登打士西街)

美加移民・簽證・唯我獨尊
Guberman移民大律師，係安省17名經加拿大律師公會鑑定為移民法專家律師之一；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席。我們專精於美加移民，各類簽證，入籍入境困難，申訴及上訴法庭等等所有移民法相關事務。移民法令，錯綜複雜，移民官員，難以溝通，慎選移民法專家律師，一路護航，才是你成功的唯一保證。
GUBERMAN, GARSON
BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920
TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363-1234 FAX: (416)363-8760
免費中文咨詢，請洽朱偉訓 EXT 202 留言必覆
美加移民・簽證・捨我其誰

加拿大加中移民法律中心
LEGAL WAY CANADA, INC.
全面移民法，家庭法咨詢服務
移民法專家 GEORGE LEE 移民大律師 SHEILA KERR
＊投資移民，僅需95000加幣，餘款由政府銀行貸款
＊獨立移民，快捷入表，面試輔導，收費合理
＊企業家移民及取消條件
＊難民申請，聯邦上訴，人道移民，結婚移民
＊境內外擔保移民，經濟擔保書
＊單身紙，未入籍證明，補發移民紙，簽證入籍
＊來加簽證，延長短期簽證，工作，學生簽證，宣誓公證
$200 誠徵代理 RRP
總部 1185 Eglinton Ave. East, Suite 701 Toronto, ON Canada M3C 3C6
電話 (416)426-7128/426-7257 傳真 (416)426-7076
全天候周末熱線電話 (416)725-8896 EMAIL: canchina@globility.com

孫家驊律師行
孫家驊律師 何慶泉律師 黎淑芬律師
麥劉慧華律師 陳怡如律師
專業辦理以下法律服務
移民申請 公民入籍 旅遊簽證
回加許可 移民上訴 工作許可
地產買賣 銀行按揭 租務法例
商業契約 公司註冊 生意買賣
商標登記 牌照申請 海外信託
民事訴訟 遺產事宜 家庭法律
JIMMY K. SUN & PARTNERS
3650 VICTORIA PARK AVENUE, SUITE 401,
NORTH YORK, ONTARIO M2H 3P7
（即新世界飲食中心以北）
電話：(416)490-0086 傳真機：(416)490-0008

MISSISSAUGA 律師樓
黃承達大律師
LAWRENCE S. WONG & ASSOCIATES
超過十年加拿大律師經驗
刑事、移民、家庭法、各類上訴
生意、地產買賣、租約按揭
收費合理
255 DUNCAN MILL RD. SUITE 405, DON MILLS, ON AT(401 & D.V.P.) 電話：(416)805-0455
1550 SOUTH GATEWAY RD, SUITE 218 MISSISSAUGA（信和廣場2樓）電話：(905)629-0066
HAMILTON（咸美頓）電話：(905)570-0066

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350 抵押貸款$150
生意轉讓$600 協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225-4901 FAX: (416)222-2386
8 WEDGEWOOD DR. AT YONGE ST. NORTH YORK 免費停車
一小時免費停車

MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師
MATTHEW M. MOYAL B.A., LL.B., NOTARY
•免費查詢，為申請者評估資格及評分
•收到移民局接見信後才付款
•如不滿意，奉還全部服務費用
•備有各類成功個案可供參閱
•企業家移民取消條件
•留學生申請移民只須2500元
•各類商業、投資及獨立移民
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416-733-0330 FAX: 416-250-1818
E-MAIL: moyal@idirect.com

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
國粵語電：(416)298-1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.
（夾 MIDLAND）

入籍移民翻譯專家

陸先生 TONY
・精辦太空人入籍個案。
・英語困難入籍翻譯。
・回加紙申請，學生簽証。
・精於取消企業移民條件。
・中國商業獨立移民申請。
・中英文探親單身証明書。
・出生証車牌翻譯公証。
特設入籍速成班
設晚間及週末免費諮詢服務
電話：(416)609-8828
士嘉堡4002雪柏大道2樓228室
陸先生為加拿大中文電台移民節目主持人
加拿大專業移民顧問公會及顧問聯會會員

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮詢

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311,
Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114
E-mail: dscliang@aol.com

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
212 KING ST. W., SUITE 410 TORONTO ONT. M5H 1K5
中文傳呼：(416)582-9818 寫字樓：(416)599-3888
E-mail: m.m.moses@usa.net

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498-0354 或 (416)502-3148
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民 家庭團聚申請 投資企業移民 結婚未婚擔保
企業取消條件 單身紙回加紙 旅遊探親居留 難民聆訊上訴
留學轉校簽證 入境拘留保釋 工作證入加籍 犯罪紀錄撤消
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298-6261 傳真：(416)298-5801
手提：(416)271-2680
Home page: www.geocities.com/WallStreet/Market/3137
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough
Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場

麥克唐納・海登律師行
・商業合同 ・投資移民
・學生移民 ・技術移民
・學生簽證 ・企業移民
・公司成立 ・商業糾紛
電話：(416)601-4158 傳真：(416)601-4100
ONE QUEEN STREET EAST,（近 Eaton Center）
15TH FLOOR, TORONTO M5C 2Y3
聘請移民代理和英語翻譯

吳諸煌 律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台及印尼語交談）
・生意轉讓 ・房地產買賣
・移民申請 ・分居及離婚
・入籍回加 ・經濟擔保書
・公司註冊 ・授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7（即 KENNEDY RD. 以東）TEL: (416)293-3392 FAX: (416)293-8660
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G（DIXIE PARK 信和廣場）TEL: (905)206-1203 FAX: (905)206-1204

PAU & WAH
PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS
包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請

加拿大稅務精要
蟬聯「明報」多倫多十大暢銷書榜第一位
黃金商場匯豐樓上
905-771-6020
密西沙加近中國城
905-803-8281
與客戶攜手向前

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So M.B.A. C.M.A. C.F.A.
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES
多美年證券
CIPF

北美股市吃了定心丸 升幅可觀
多倫多三百大漲近一百四十二點

【加通社多倫多電】葛林斯潘星期五發言暗示「聯準會對上兩次加息應該足以防患通脹於未然」，等於大派息率定心丸，北美股市因此以可觀升幅，安然度過一九二九年大崩潰之七十周年。

多倫多股市三百綜合指數大升一百四十一．七五點，收七千二百五十六．一九點；一周共升百分之三。紐約道瓊工業平均指數則升一百○七．三三點，收一萬○七百廿九．八六點。

Onex Corp. 提升收購價碼至每股約十三元，楓航股價是日升六角半，收十元九角半；Onex 本身亦升一元七角半，收二十七元七角半。

多倫多股市十四類股之中，十二類報升。跌幅顯著的唯一類別是房地產與建築類，跌百分之一．二；其次為商業類，只跌百分之○．一二。升幅最大是紙與林木產品類，達百分之四．二；其次通訊與傳媒類升百分之三．六；再次是交通類，升百分之三。

股價上升公司五百八十五家；下跌公司四百四十四家；二百九十四家不變。總成交量一億三千一百萬股；總成交額二十五億。

多倫多一百指數升九．六一點，收四百四十四．九八點。

休閒服領風騷 領帶銷售直直落

九○年代早期 領帶銷售率每年下滑10%到15% 休閒服卻大幅成長3倍 領帶業者紛調漲售價以求生存

【多倫多電】休閒服的大趨流行，使得領帶被不少男性束之高閣。

據「多倫多星報」報導，領帶銷售率的急遽下降，迫使領帶業者大幅調漲價格，以求生存。

辦公機構在周五可允許員工著休閒服上班的現象，使得領帶業者業績受到打擊。再者，傳統白領階級上班族亦日漸為不喜歡墨守成規的「新新人類」取代，更是令領帶業者叫苦不堪。

據市場研究專家表示，領帶市場一致調漲價格舉動，使得時下的男人必須付出較高的價錢購買一條領帶。市場研究公司「NPDGroup-Canada Inc.」指出，在這短短的四年內，平均一條領帶的零售價格，由原本的二十五元左右，飆漲到近四十元一條，漲幅達到百分之六十。

雖然時下男性摒棄領帶之風漸熾，但據在「布魯爾街」（Bloor St.）開店的領帶業者哈利．羅森透露，他的顧客購買領帶時，出手都很大方。羅森說，他店內出售的領帶平均要價為一百一十元一條，但顧客還是照樣心甘情願掏錢買，這一點令他頗感驚訝。他還表示，儘管他一再規勸客人購買中價位領帶，但客人總是不聽他的忠告。

據NDP公司大衛．郝威表示，在九○年代早期，領帶的銷售率每年下滑百分之十到十五。但在此同時，休閒服裝的銷售率，譬如Polo恤衫以及卡其褲等，卻大幅成長三倍之多。

郝威表示，逾百分之七十的領帶目前都以折扣價出售，他說：「以往除非領帶寬度的變化太劇烈，否則領帶幾乎從不打折。」這八年內，領帶的寬度都在三又四分之三英吋左右，一直沒有變化。

以購買龐霸飛機及總部設於滿地可為承諾
Onex Corp. 併購楓航利誘魁北克人

【加通社滿地可電】十一月八日楓航（Air Canada）股東投票前後，魁北克法庭將就「Onex Corp. 收購本國兩大航空公司之舉是否違法」問題作出判決。而 Onex 主席則抓緊時機，除了提升收購價碼以拉攏楓航股東之外，更以「購買龐霸疊（魁北克飛機公司 Bombardier Inc.）產品」和「新楓航將以滿地可為總部」的承諾，實行利誘魁北克人。

楓航律師路易斯．貝朗謝表示，如果法官安德里．韋利認同該公司「Onex 併購企圖屬於違法」論點，那麼，一切出價或投票結果都將歸於無效。又說法官應判 Onex 併購企圖違法，因為假使併購成功，該公司便將擁有楓航百分之三十一的股權，違反了聯邦政府「所有楓航股東不得擁有該公司股權超過百分之十」的法例。

而 Onex 主席舒瓦茲卻宣布，假使該公司併購成功並從而取得本國兩大航空公司的控制權的話，他便會要求楓航購買龐霸疊出品的小型噴射機。此外 Onex 亦將說服盟友滿地可區航空公司 InterCanadian「不要購買龐霸疊死敵巴西飛機公司 Embraer 的產品」。

舒瓦茲星期五對記者說，他是在本星期致魁北克省長郎德瑞函件中作出上述承諾的。舒瓦茲又重申，新楓航總部設在滿地可，將可替該區帶來新職位三、四百個。

《影掠經財》

科技及電訊業主導全球經濟增長

●今天股市表現好，明天可以不好，今天表現不好，明天可能會更好。這就是本周美股表現的寫照。

本周值得注意是二大事件。第一件是周二公布由十一月一日起道瓊工業指數中的四隻工業及百貨業價值型股 Chevron 石油股、Goodyear 車胎股、Sears 百貨業、及Union Carbid 化工業股，將被英特爾、微軟、SBC電訊，及 Home Depot 取代，連同現有的AT&T、IBM及HP，電訊及科技股票共有六隻，即百分之二十，這提升了道指的代表性，以及投資者的意向。很明顯的科技及電訊業將會主導全球的經濟增長。

一些股息高如 Chevron 或是基本價值高的股票如 Sears 在投資者眼光中完全提不起勁，他們追求的是增長，越派少息越好，總之累積盈利要高，才能令股價攀升，微軟便是無有派息及高市盈率但增長率奇高的投資者寵兒。

記得九七年三月，道指也曾換馬，加入四隻具代表性的股票，它們是 Wal-mart、Travellers 保險股、HP科技股，及 Johnson 藥劑股。二年半後的今天，這四隻股票都有十分好的增長，換言之，道指成份股雖然只有三十隻，但也跟隨潮流而改變。

第二件大事是周四公布的工資成本指標較預期低百分之零點一，而第三季的國民生產力即較預期的百分之四點五高零點三。這反映出美國經濟仍然在低通脹高增長的環境中。一天內便由負面反轉成正面，美國長債息率回落在六厘二五，燃油價格回跌至美元二十一點六元一桶，美元對歐日貨幣回升，期貨價格指標回落一點五，標準普爾五百指數跳升在一百天平均線之上，場外一百指數勁升百分之二等等，假若這基本因素維持，相信十一月的聯準會會議有可能不需要加息，即使加息，市場也能消化其影響力。美股反彈，加股也受惠，尤其是銀行股及BCE成為投資者的對象，相信這趨勢短期仍可繼續。

豐業證券副董事潘啓鴻

通脹加息壓力解除 美市攀升

●聯準會主席於周四晚的演說中，指出美經濟增長穩定，無通脹壓力，暫時聯準會沒有一定加息的偏向。美市因此而上升，道指收市報升一○七點三三，Nasdaq 綜合指數升九一點二一。

半導體公司英特爾指出，雖然環球半導體供應緊張，但它們的生產效率高，應付訂單完全沒有問題。股價頓升，收市報升五點二五美元。英特爾也指出個人電腦銷量比預期高，這帶動了個人電腦股上升。IBM報升三點四四美元，戴爾報升一點六三美元，Apple 升二點二五美元。其他被帶動的半導體股有 Texas Instrument，報升六點二五美元，Micron 報升三點八八美元。

互聯網股AOL宣布股份分拆，一拆為二，是本年第二次分拆，兩年裡第四次，股價於過去兩年增長了十倍，分拆消息使股價暴升七點三一美元。

金融財務股遭部分業內分析家主張減持後表現疲弱，美國運通報跌六點二五，大通報跌一點一九美元，紐銀報跌一點三一美元。

加拿大光纖儀器公司 JDS Uniphase 報強勁業績，收入倍增，盈利出乎預料的強勁，股價因而報升二十點五元。

多美年證券副總裁蘇潘慕潔

每日金融

接通銀行網路便捷 消費者宜留意付費方式
White Label 現金機如雨後春筍到處林立

【加通社多倫多二十一日電】加拿大消費者近日可以在各種超乎想像的地點——例如地鐵站內、商店內、酒吧內以至賭場之內，發現各家財務公司設置的，一般稱為「White Label」的「現金機」。這些小型現金機扮演的角色，是消費者與各大銀行所屬的「Interac」網絡之間的中介者，專門替消費者接上Interac網絡，繼而再接通他們各自的銀行戶口。

迄今為止，這種「White Label 機」並不受管制，任何公司都可以在他們找到的任何地點設置一部，收取他們認為適合的服務費。而消費者則應該留意的是：他們每提款一次，可被收取三筆費用——第一筆是消費者本身銀行的收費，收費金額主要視所選擇的銀行收費「套裝」而定；第二筆是Interac網絡收取的，替消費者接駁本身銀行網絡的費用，一般是一元二角半；第三筆才是「White Label 機」的收費。不同公司設置的機，收費差異可以很大；甚至同一公司設置的同一部機，消費者使用日子不同，時段不同，收費也可以不同。

其實這種現金機的面世時日並不短——它們是聯邦競爭裁判庭一九九六年作出的一項旨在「開放市場，平抑費用」的判決的產物。只不過正如加拿大消費者協會（CAC）顧問，約克大學教授詹姆．薩華里所說：「不知何故，預期中的費用下降並未實現。目前唯有希望這些機器愈設愈多，從而帶來競爭，最終導致收費下降。」

金融簡訊 99年10月29日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	7,256.19	↑141.75	7,114.44
紐約道瓊指數	10,729.86	↑107.33	10,622.53
加幣兌美元	0.6797	↑0.0009	0.6788
盎司黃金(美元)	299.20	↓0.40	299.60
一年期固定房貸＊	7.35%	-	不定期調整
五年期固定房貸＊	8.25%	-	不定期調整
優惠貸款利率	6.25%	-	不定期調整
央行貼現率	4.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
＊最低房貸利率

理財策劃・跨越千禧
潘啓鴻專業投資顧問團
潘啟鴻 副董事・投資專家
Stephen Poon B. Sc. MBA
Associate Director & Investment Specialist
北約克理財投資中心
豐業證券 ScotiaMcLeod
加拿大豐業銀行集團成員
Tel: 416-226-3112
1-800-363-0661
無論是長線或是短線…
您都需要一個慎密週詳的
基金投資計劃。
誠意介紹：
佳盟基金(TRIMARK FUND)
佳盟加拿大基金(TRIMARK CANADIAN FUND)
歡迎來電查詢
此廣告由佳盟投資部份贊助

Member of CIPF
基金價格及投資回報將會波動，投資前請細閱招股章程，詳情可向以上投資顧問或佳盟投資提供。
佳盟投資 TRIMARK

譚普頓
國際股票基金
＊現遷往金貿中心新址繼續為貴客服務＊
Commerce Gate Unit A318-320 505 Highway 7 East (HWY 7/LESLIE)
本人特別介紹：
譚普頓基金作長線投資
此廣告部份贊助：
Templeton
利時證券 NESBITT BURNS
C. I. P. F. Member
盧炳坤
投資顧問
Patrick Lo
英國倫敦大學榮譽法律學士
英國特許銀行學會會士

Tel: (905) 763-7977
Toll Free: 1-888-355-6633

利時證券 NESBITT BURNS
滿地可銀行集團之投資機構
明珠分行 時代廣場 Times Square (LESLIE/HWY. 7)

Edmond Chin
錢煒文
投資顧問
BBA, KSJBS
加拿大中文電台生財有道節目主持人
佳盟互惠基金 保證入息組合 誠意介紹
TRIMARK MUTUAL FUNDS
查詢電話：(905)-886-1083 免費長途：1-(800)-222-7271
(OR CALL YOUR NESBITT BURNS INVESTMENT ADVISOR)

方堅信顧問公司
Atkinson & Fong
Worker's Compensation and Safety Services
你公司的安省工傷賠償保險費太高嗎？
方堅信顧問公司能幫你減低昂貴的(WCB)保險費
・解決所有安省工傷賠償條例的難題
・工人工作安全訓練
・工作場所安全檢查
74 MARLOW AVE. TORONTO
TEL: (416)778-1740

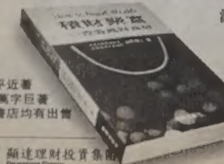
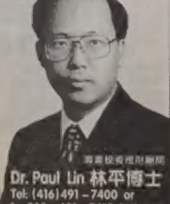
RICHARD YU
楊協群
副總裁・投資顧問
AGF
突破退休儲蓄計劃20%海外成份限制
以下各種宏富RSP世界大同系列基金，能助您增加您的RSP海外投資。
・宏富RSP美國增長基金
・宏富RSP美國策略資產調配基金
・宏富RSP歐洲增長基金
・宏富RSP日本基金
・宏富RSP國際股票調配基金
・宏富RSP環球債券基金
請致電(905)305-1863或1-800-461-1490查詢、周兩服務
城市廣場分行 4350 Steeles Ave. E. #F104, Markham e-mail: richard_yu@ca.ml.com
Merrill Lynch 美林證券—亞洲財務中心
Merrill Lynch Canada Inc. Member-C.I.P.F.

UNION SECURITIES
1963年成立
IDA - CIPF 會員
友聯證券期貨綜合經紀商
提供美國各期貨交易所商品期貨・期權交易

交易所名稱		商品名稱
CME 芝加哥商業交易所	指數	Nasdaq100, S&P 500, Nikkei 225
	外匯	日圓・歐元・加元・英鎊・瑞士法郎
	畜產	活牛・活豬・豬腩
CBOT 芝加哥期貨交易所	指數	道瓊工業平均指數
	債券	30年政府債券
	農產品	黃豆・玉米・小麥
NYMEX & COMEX 紐約商業交易所	貴金屬	黃金・白金・白銀・銅
	能源	輕原油・無鉛汽油・天然瓦斯
CSCE 咖啡、糖、可可交易所	咖啡・可可・糖	
NYCE 紐約棉花交易所	棉花・橘子汁・CRB指數・美元指數	

—開戶下單—
國語專線 (416)777-0306
69 YONGE STREET, SUITE 600, TORONTO, ONT. M5E 1K3

光華銀行
INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK OF CATHAY (CANADA)
國誠為僑界服務＊信實可靠＊服務迅速
本行為台北中國國際商業銀行獨家投資，經加拿大財政部特准註冊之加拿大商業銀行
承辦各種業務
①外匯（美金）買賣（大額另有優待）。
②加幣、美金存款利息優惠，大額存款利率另有優待。
③住宅貸款，抵押貸款，週轉貸款手續簡捷。
④進出口信用狀、匯款、保管箱出租等項業務均歡迎惠顧。
總行
150 YORK STREET, SUITE 910 TORONTO, ONTARIO M5H 3S5
電話(416)947-2800
華埠分行
251 SPADINA AVENUE TORONTO, ONTARIO M5T 1G8
多倫多市士巴丹拿街251號
電話(416)597-8545
溫哥華分行
1095 WEST PENDER STREET SUITE 1250 VANCOUVER B.C. V6E 2M6
電話(604)689-5650
烈治文分行
6111 NO. 3 ROAD RICHMOND, B.C. V6Y 2B1
電話(604)273-3107

積財聚富 — 投資理財高招
涉及加拿大：股票、基金、稅務、保險、教育、物業、退休儲蓄計劃、遺產管理安排、理財顧問選擇

林平近著
25萬字巨著
各書店均有出售
投資理財大全
個人家庭必備

Dr. Paul Lin 林平博士
Tel: (416)491-7400 or 1-888-491-7415 內線 509